

Eiropas kultūras mantojuma dienas ir dibinātas 1991. gadā pēc Eiropas Padomes iniciatīvas.

Šo gadu laikā dalībvalstu skaits ir ievērojami palielinājies. 1994. gadā piedalījās 24 valstis, 1995. gadā paredzamas 35 dalībvalstis. Šajā gadā Eiropas kultūras mantojuma dienās piedalīsies vairākas jaunas valstis - Albānija, Austrija, Kipra, Itālija, Latvija un Lietuva.

Koks visā Latvijas būvniecībā ir tradicionāls būvmateriāls, par ko liecina tūkstošiem celtnu Latvijas laukos un pilsētās.

Diemžēl arī koka ēkas nav mūžīgas. Tās apdraud laiks, uguns, mitrums, bet nekas nespēj būt acij tik tikams, kā koka siltums, smarža, dabiskums. Tās ir vieglas, siltumnoturīgas, konstruktīvas un vienkārši būvējamas.

Lai pievērstu uzmanību Latvijas kultūras mantojuma saglabāšanas problēmām, Valsts kultūras pieminekļu aizsardzības inspekcija, sadarbībā ar Eiropas Padomes Kultūras mantojuma departamentu, Karaļa Boduēna Fondu (King Baudouin Foundation / Beļģija) un Latvijas Etnogrāfisko brīvdabas muzeju no šī gada 15. līdz 17. septembrim Eiropas kultūras mantojuma dienas un starptautisku semināru "Koka mantojums Latvijā" (12.-15. septembris).

Semināra tēmas:

Koks latviešu mentalitātē. Vēsturiskā pieredze, mūsdienu koka būvniecība un tā izmantošana nākotnē.

Koka mantojuma apzināšana, pētniecība un uzskaitē.

Koka mantojuma saglabāšana, kopšana un restaurācija, mūsdienu tehnoloģijas.

European Heritage Days were first organized in 1991 by initiative of Council of Europe.

During these years the number of participating countries have increased. In 1994 there participated 24 countries, but this year it is expected to participate 35 countries. There will participate several new countries - Albany, Austria, Cyprus, Italy, Latvia and Lithuania.

Thousands of wooden buildings in towns and countryside show that wood is traditional building material in Latvia.

The wooden buildings are not eternal, in maintenance they are exposed to danger much more than those made of stone, but nevertheless nothing compares to warmth and smell of wood. The advantages of such buildings is lightness and facility of replacing.

In order to attract attention to problems of preservation of cultural heritage of Latvia, State Inspection for Heritage Protection in cooperation with Council of Europe Cultural Heritage Division, King Baudouin Foundation (Belgium) and Latvian Ethnographic Open-Air Museum on September 15-17, 1995, organizes European Heritage Days and international workshop "Wooden Heritage in Latvia" (September 12-15).

Themes of the workshop:

Wood in Latvian mentality. Historic experience, modern wooden buildings and possible use in future.

Inventory, research and listing of wooden heritage.

Preservation and maintenance of wooden heritage, modern technologies.

Valsts kultūras pieminekļu aizsardzības inspekcija
Eiropas Padomes Kultūras mantojuma departaments
Karaļa Boduēna Fonds / Beļģija
Latvijas Etnogrāfiskais brīvdabas muzejs

State Inspection for Heritage Protection
Council of Europe Cultural Heritage Division
King Baudouin Foundation (Belgium)
Latvian Ethnographic Open-Air Museum



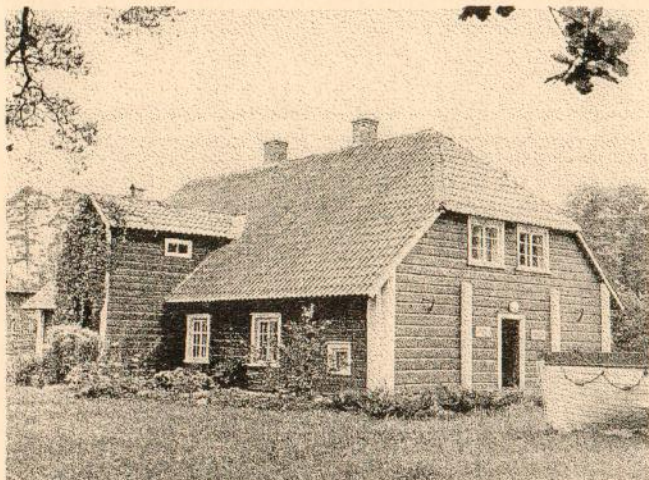
KOKA MANTOJUMS LATVIJĀ



1995. GADA SEPTEMBRIS
EIROPAS KULTŪRAS MANTOJUMA DIENAS



AINAŽU JŪRSKOLAS MEMORIĀLAIS MUZEJS MEMORIAL MUSEUM OF AINAŽI NAVAL COLLEGE



Limbažu raj. Ainažos, K. Valdemāra ielā 47
19. gs. vidus
Rīgas Vēstures un kuģniecības muzeja īpašums

Vienstāvu guļbūve, apšūta ar dēļiem un izbūvētu otro stāvu. No 1864.-1914. gadam šajā ēkā, kura celta kā kalpu māja, darbojās K. Valdemāra (1825-1891) dibinātā jūrskola. Restaurēta 1968.-1969. g.

One-storey log building, with attic and lagged with boards. Since 1864-1914 in this building, initially built as a workers' house, there was naval college, founded by K. Valdemārs (1825-1891). Restored in 1968-1969.



ĀLAVES MUIŽAS DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE OF "ĀLAVE" ESTATE



Dobeles raj. Penkules pag.
Penkules pag. valdes īpašums

Liela taisnstūra veida guļbūve uz laukakmeņu mūra pamatiem ar "L" veida piebūvi. Otrajā stāvā liela mansarda izbūves. Jumts - ar nošļautiem galiem. Ēka apšūta ar dēļiem. Stūrus, kā arī mansarda izbūves rotā dekoratīvi pilastrī. Ir skaistas ieejas durvis, virs logiem - dekoratīvas dzegas. Interjērā - saglabājušās kāpnēs. Veranda - zudusi.

Big log building on boulder basement with "L"-shaped extension. On the first floor there is attic. Hipped roof. Building is lagged with boards. Corners as well as attic is decorated by pilasters. The building has beautiful doors, above the windows there are decorative cornices. In the interior there have remained staircase.



ALEKSANDRA NEVSKA PAREIZTICĪGO BAZNĪCA ST. ALEXANDER NEVSKIS' ORTHODOX CHURCH



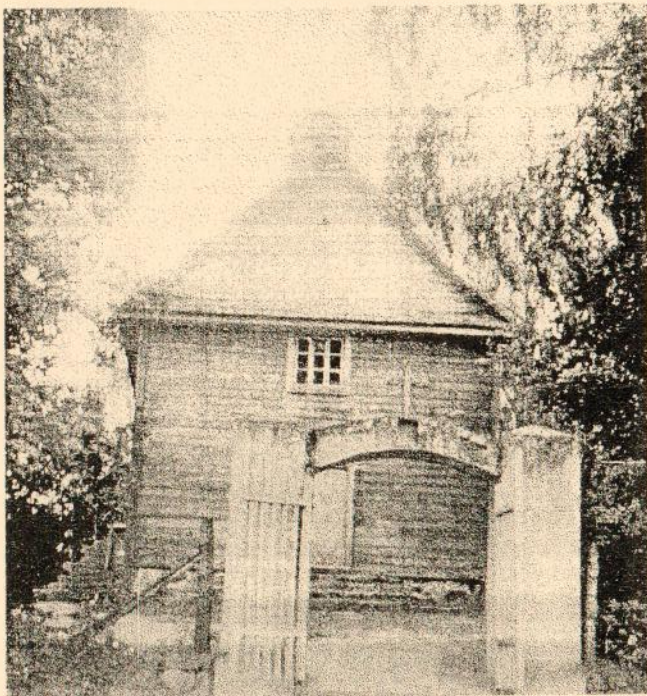
Daugavpili, Mežciemā, vecajos Garnizona kapos
Iesvētīta 1897. g. 30. augustā

Vienstāva koka guļbūve, savienota krusta pakšos, būvēta Krievijas ziemeļu baznīcu stilā. Sienu apdarē - dekoratīvi koka elementi, ar dēļu griestiem. Pamati - granīts, sarkanie ķieģeļi. Rombveida skārda plāksnēm segts jumts.

One-storey log building, connected in corners, built in a style of churches of North Russia. Wall finishing - decorative wooden elements, board ceiling. Basement of granite and red bricks. Roof covered with rhombic plates of roofing iron.



AMBEĻU KATOĻU BAZNĪCA AMBEĻI CATHOLIC CHURCH



Daugavpils raj. Ambeljos
Ambeļu katoļu draudzes īpašums

Koka baznīciņa celta kā kapu kapella. Tā 1782. gadā jau pastāvēja. Sākumā kapella bija ļoti maza. Tā veltīta Sv. Jura godam un to izmantoja draudzes vajadzībām. To apkalpoja Aglonas dominikāņi. Kapellu 1888. gadā pārbūvēja un pagarināja uz ceļa pusi. Virs jumta tai neliels tornītis. Baznīca ir baroka stilā, tajā ir kokgriezumiem bagāts un mākslinieciskā ziņā vērtīgs altāris.

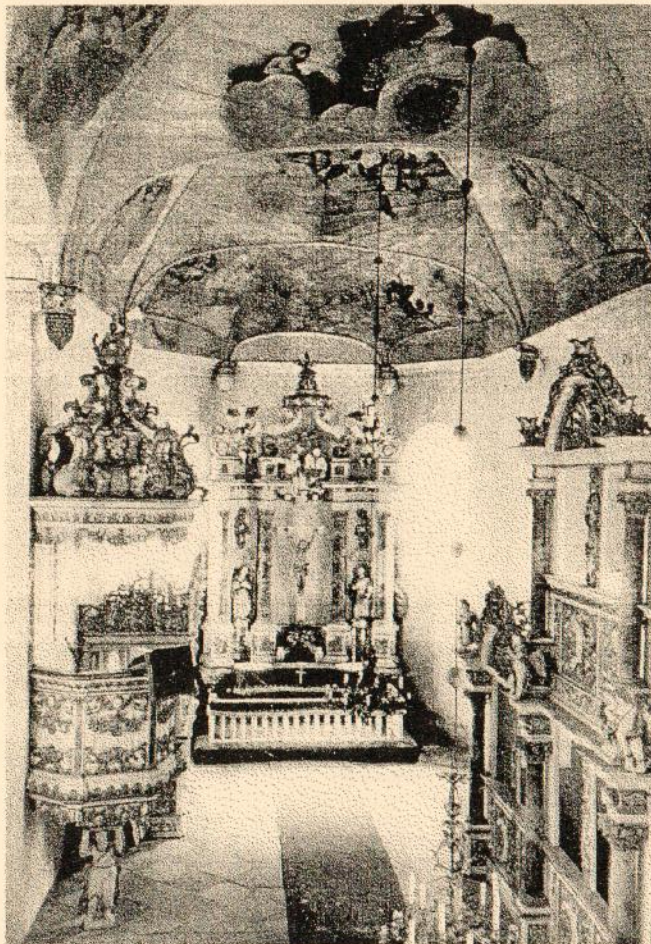
No 18. gs. otrās puses ir saglabājušies arī virkne dažādu autoru gleznojumu. Tie nav saistīti ar iekārtas priekšmetiem - altāri, kanceļi vai feretonu, bet veido pie sienām brīvi iekārtoti gleznu kopu. Te atrodami gan primitīvi darbi, gan amatnieciskas, bet profesionāli veidotas kompozīcijas, gan pietiekami korekti risināti baroka stila glezniecības paraugi.

The wooden church was built as a chapel of cemetery. It has been existing already in 1782. Initially the chapel was very small. It was built in honour of Sv. George and it was used for needs of the parish. It was served by Dominicans. In 1888 the chapel was rebuilt and lengthened towards road. Above the roof there is a small turret. The church is built in Baroque, in it there is artistically valuable altar with plenty of woodcarvings.

Since 18th C. there have remained also several paintings by different authors. They are not connected with the articles of interior - altar, pulpit or feretons, but form freely arranged group of pictures. There one can find primitive works, amateur but professionally created compositions, and enough correctly developed examples of Baroque painting.



APRIĶU EV. LUT. BAZNĪCA APRIĶI EVANGELIC-LUTHERAN CHURCH



Liepājas raj. Lazas pag.
Apriķu ev. lut. draudzes īpašums

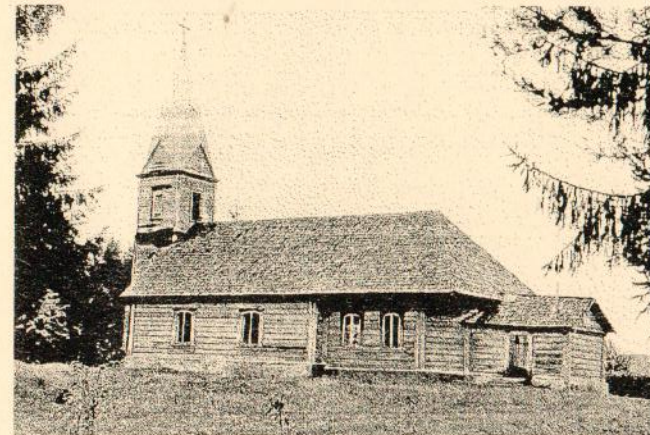
Baznīca celta 17. gs. sākumā, tā paša gs. II pusē pārbūvēta. 1740. gados darināts interjers - kokgriezuma altāris, kancele, biktssols, griestu gleznojumi. Rets telpas pārseguma veids - trīsjomu koka "stalaktītu" velves ar dekoratīviem piekariņiem.

Tipisks 17.-18. gs. Kurzemes baznīcas paraugs ar askētisku ārējo arhitektūru un greznu baznīcas iekārtu. Interjera ansamblis - viens no izcilākajiem vēlā baroka paraugiem Latvijas mākslā.

The church was built in the beginning of 17th C., in the 2nd part of the same century it was rebuilt. In 1740ies there is made interior - woodcarved altar, pulpit, confession bench, ceiling paintings. Rare type of ceiling - three-part "stalactite" vaults with decorative pendants. Typical example of church of 17th-18th C. in Kurzeme with ascetic outer architecture and magnificent interior of the church. The ansamble of the interior - one of the most outstanding examples of late baroque in Latvian art.



APŠU EVANĢĒLISKI LUTERISKĀ BAZNĪCA APŠU EVANGELIC-LUTHERAN CHURCH



Cēsu raj. Taurenas pagastā
Lodes ev. lut. draudzes īpašums
1780. g.

Baznīca ir vienjoma garenbūve ar izvirzītu četrstūra torni, kuru vainago piramidāla smaile ar krustu noslēgumā. Poligonālā apsīda šaurāka par draudzes telpu, abas telpas segtas ar vienlaidu trīsslīpju jumtu. Apsīdas galā piebūvēts ģērbkambaris ar divslīpju jumtu. Pamati - laukakmens mūra, kalķu-grants javā, sienas - tēstu apaļkoku gludos pakšos, horizontālu dēļu apšuvums. Interjērā galvenā joma un apsīdas dēļu griesti, plakani ar pieslēgumu sienām pusaploces veidā. Iespējams, ka tornis un ģērbkambaris piebūvēti vēlāk. Baznīcas celtniecības paņēmieni un būvapjomi tuvi tautas celtniecības tradīcijām.

One-part longitudinal building with a rectangular tower, completed by pyramidal peak ended with a cross. Polygonal apside is narrower than the parish's room, both rooms covered with overall three-slope roof. At the end of the apside there is added dressing-room with two-slope roof. Boulder basement, walls - hewed round timber. Horizontal board lagging. In the interior the board ceiling of the main part and apside is plain with semicircle joining with walls. It is possible, that the tower and the dressing-room were built later.

Manner and building volumes of the church are close to the traditions of national building.



ĀRAIŠU EZERPILS CASTLE ON THE LAKE ĀRAIŠI



Cēsu raj. Drabešu pagasts
9.-10. gs., rekonstrukcija no 1985. g.
Valsts kultūras pieminekļu aizsardzības inspekcijas īpašums,
apsaimnieko Āraišu ezerpils fonds

Āraišu ezerpils rekonstrukcija (projekta autori D. Driba, J. Apals)
uzsākta, pamatojoties uz 1965.-1979. g. veiktās izpēti (vad.
J. Apals) materiāliem. Izrakumu gaitā tika konstatētas 5 apbūves
kārtas, izpētītas 151 dzīvojamā, saimniecības un aizsargceltņu
paliekas.

Rekonstrukcijas projektā izmantotas saglabājušās - dažos
gadījumos pat līdz 7 vainagu augstumam - pirmās apbūves celtnes.
Dzīvojamās ēkas - taisnstūra guļbūves - 2,7 x 4 m un 4,5 x 7 m
lielas - sastāv no dzīvojamās telpas un neliela lieveņa un bijušās
blīvi izvietotas gar nocietinājumu sistēmas perimetru. Visas (15)
šobrīd ezersalā uzstādītās ēkas veidotas ar izrakumos atrasto 9.
gs. cirvju precīzām kopijām.
Objektam ir izcila nozīme visas ZA Eiropas apbūves tradīciju
izpētē.

The reconstruction of the castle on the lake Āraiši are based on
materials of research of 1965-1979. During the excavations it was
found 5 layers of building, examined remains of 151 dwelling,
fortification and other buildings

In the project of the reconstruction there are used remained
buildings of the first layer, in some cases up to 7 rows of logs.
Dwelling houses - rectangular log buildings 2,7 x 4m and 4,5 x 7m,
consist of living room and a small porch and have been densely
arranged near the perimeter of the fortification system. All (15)
erected buidings are made by precise copies of axes of 9th C.,
found at excavations.



ASTAŠOVAS MUIŽAS KLĒTS BARN OF ASTAŠOVA ESTATE



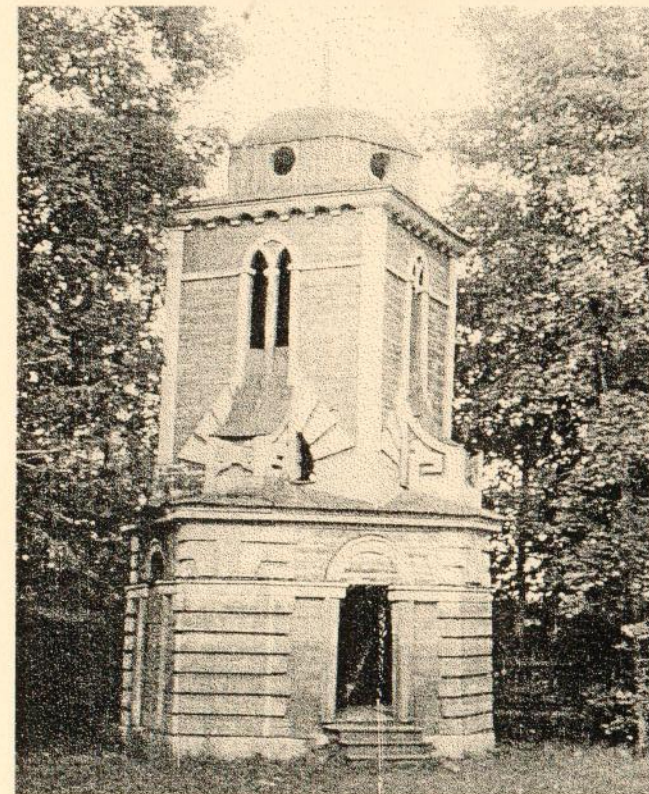
Krāslavas raj. Andrupenes pag. Astašovā
19. gs. 2. puse

Liela apjoma koka guļbūve uz augsta laukakmeņu mūra cokola ar
iebūvētu pagrabu. Galvenā fasāde izcelta ar galeriju uz 4 masīvām
koka kolonnām.
Latgalē reti saglabājies lielgabariņa koka klēts tips ar klasicisma stila
iezīmēm.

Log building on high boulder socle with built in cellar. Main facade is
stressed by a gallery supported by four solid wooden columns.
In Latgale very rarely remained large-scale wooden granary with
traits typical to classicism style.



BĒRZGALES KATOĻU BAZNĪCAS KOMPLEKSS COMPLEX OF BĒRZGALE CATHOLIC CHURCH



Preiļu raj. Aglonas pag.
Bērzgales katoļu draudzes īpašums
1751. g.

Tagadējā Bērzgales baznīca celta 17. gs. beigu baznīcas vietā. Tā ir guļbūve un
apsūta ar dējiem. Iekštelpa ar kolonnām sadalīta trīs jomās. Sākumā bijusi ķieģeļu
grīda, vēlāk ķieģeļu vietā ielikta flīžu grīda. Citādi baznīcas ārējais un iekšējais izskats
laika gaitā maz mainījies. Kopā ar atsevišķi stāvošo zvanu torni Bērzgales katoļu
baznīca ir uzskatāma par vienu no visskaistākajām koka baznīcām Latvijā.
Tradicionālās celtniecības stilā ir celta Bērzgales draudzes māja. Plašās ēkas iekštelpās
ir saglabājušies daudzi elementi, kas raksturīgi 19. gs. pirmās puses celtniecībai.

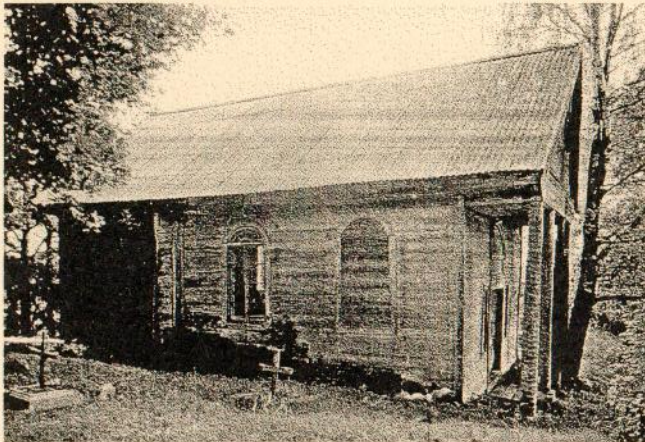
Log building, lagged with boards. Inside is divided into three parts by columns. Initially
there was brick-layed floor, now it is tiled. Bērzgale catholic church together with the
belfry can be considered to be one of the most beautiful wooden churches in Latvia.
Traditionally built parish house with many still remained elements characteristic for the
2nd part of the 19th C.

EIROPAS KULTŪRAS MANTOJUMA DIENAS
"KOKA MANTOJUMS LATVIJĀ"
1995. gada 15.-17. septembris

EUROPEAN HERITAGE DAYS
"WOODEN HERITAGE IN LATVIA"
September 15-17, 1995



BĒRŽU KAPU KAPLIČĀ CHAPEL OF BĒRŽU CEMETERY



Balvu raj. Bērzpils pagastā
Bērzpils pagasta valdes īpašums
19. gs. I puse / 1st. part of 19th C.

Koka guļbūve ar dēļu apšuvumu, jumtam skaidu segums (šiferis). Kapliča pārvesta no bijušās Zosuļu muižas teritorijas, to cēlušī vietējie iedzīvotāji. Baznīcas tipa koka kapliča ar izbūvētu altārgalu un kora daļu virs galvenās ieejas, kuru akcentē četru balstu koka kolonāde. Logiem un galvenajām durvīm pusaploces pārsedze.

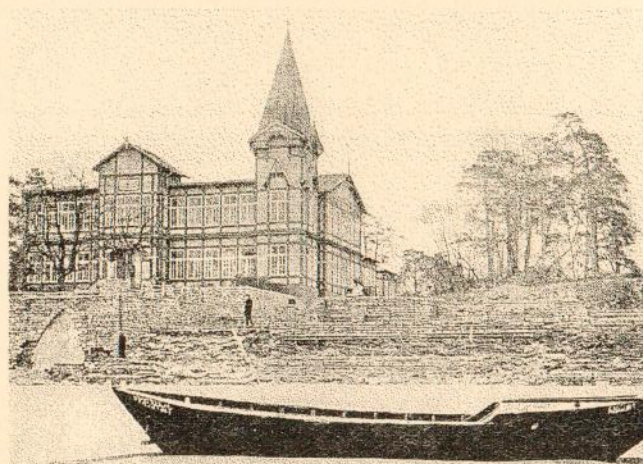
Log building lagged with boards, chip roofing (slate). The chapel is moved from the former territory of Zosuļu estate. It is built by local inhabitants. Church-like chapel with the added altar-end and choir above the main entrance, accented by wooden colonade of four supports. Windows and main entrance with semicircle lintel.

EIROPAS KULTŪRAS MANTOJUMA DIENAS
"KOKA MANTOJUMS LATVIJĀ"
1995. gada 15.-17. septembris

EUROPEAN HERITAGE DAYS
"WOODEN HERITAGE IN LATVIA"
September 15-17, 1995



BIJUŠAIS RESTORĀNS "JŪRAS PAVILJONS" FORMER RESTAURANT "JŪRAS PAVILJONS"



Jūrmalā, Majoros, Tirgoņu ielā 1
Lobklājības ministrijas Kūrortu direkcijas īpašums, nomnieks SIA
"Majori"
1909. g.

Tradicionāla 20. gadsimta sākuma pludmales arhitektūra. Apjomu kompozīcija ar torni un mūra terasi pret jūru. Saglabāties sākotnējais plānojums un atsevišķas detaļas. Interjerā plaša zāle, bij. restorāns ar virpuļgrīdu.

Beach architecture traditional for the beginning of the 20th C. Volume composition with tower and stone terrace towards sea. There have remained initial planning and some details. In the interior spacious hall, former restaurant with whirlfloor.

EIROPAS KULTŪRAS MANTOJUMA DIENAS
"KOKA MANTOJUMS LATVIJĀ"
1995. gada 15.-17. septembris

EUROPEAN HERITAGE DAYS
"WOODEN HERITAGE IN LATVIA"
September 15-17, 1995



BIJUŠĀ ANDRUPENES SKOLA FORMER SCHOOL OF ANDRUPENE



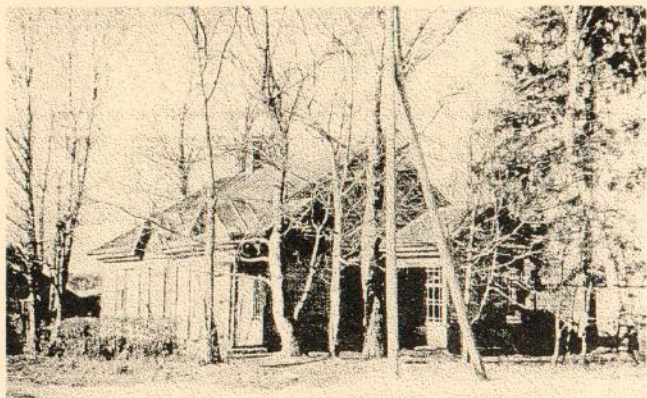
Krāslavas raj. Andrupenes pag.
19. gs. beigas

Labi saglabājusies guļbūve no cirvī tēstiem balkiem, celta kā skolas ēka. Šobrīd tiek ierīkota viesnīca, maksimāli saglabājot telpu sākotnējo plānojumu.

Well preserved log building built as a school. Now there is being created a hotel, maximally keeping the original planning.



BIJUSĪ APTIEKA FORMER PHARMACY



Krāslavas raj. Andrupenes pag.
Andrupenes valdes īpašums
1931. g.

Ēka celta guļbūves tehnikā aptiekas vajadzībām pēc speciāli izstrādāta projekta. Saglabāts sākotnējais plānojums. Vienīgā šāda vieda un funkciju celtnē apkārtnē.

Log building built specially as a pharmacy according specially made project. There have remained initial planning of the building. The only building of such kind and functions in the surroundings.



BRUZILU MUIŽAS DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE OF BRUZILU EASTATE



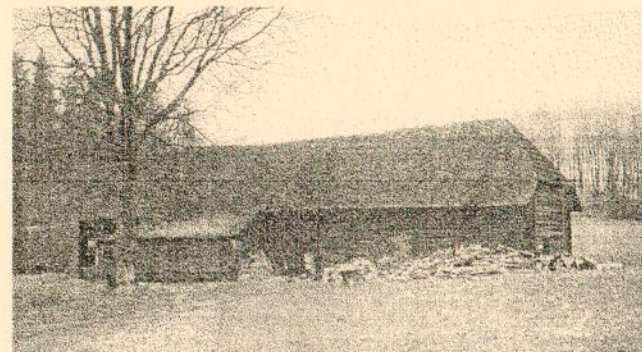
Saldus raj. Kursiņu pag.
19. gs. sākums

Guļbūves tehnikā celta ēka ar gludi ēvelētu dēļu apšuvumu un pienaglotām listēm savienojumu vietās. Dakstiņu jumts. Līdz 1920. gadam atradās fon Firksu dzimtas īpašumā. Pašlaik ēka atrodas avārijas stāvoklī.

Log building lagged with smoothed boards and nailed ledges at junctions. Tile roofing. Till 1920 it was property of fon Firks family.



BURTNIĒKU RIJA AR DZĪVOJAMO KAMBARI BURTNIEKI THRESHING BARN WITH SLEEPING CHAMBER



Gulbenes raj. Beļavas pagastā
Kārļa Lāčgalvja īpašums
19. gs. 2. puse

Guļbaļķu būve ar krusta pakšiem un skaidu jumtu. Īpaša nozīme ēkas telpiskajam risinājumam - dzīvojamam kambarim, rijai ar krāsni, piederbam un gubenim. Ēka atrodas Beļavas (Kārtenes) pilskalna piekāvē, kas ir augstākais punkts Gulbenes rajonā.

Log building with cross corners and chip roofing. There is special significance for the spatial development of the building - dwelling chamber, threshing barn with a stove, threshing-floor and.



CEĻARĀJU ZEMNIEKU SĒTA FARMSTEAD "CEĻARĀJI"



Kuldīgas raj. Ēdoles pag.
Guntas Strazdas īpašums

Ēku komplekss, kurā ietilpst dzīvojamā māja (ap 1875. g.), klēts (1878. g.), rīja (1888. g.), kūts - stallis (1798. g.), pirts (19. gs. beigas/20. gs. sākums(?)), pagrabs (20. gs. 20. gados).

Dzīvojamā māja celta guļbūves tehnikā ar jūgsturiem, apšūta ar dāļiem. Mājā ir mantelskurstenis, tajā iekšā ir maizes krāsns. Ir saglabāties oriģinālais ēkas plānojums. Ēkā apskatāmi gadsimta sākuma kokapstrādes instrumenti.

Klēts - koka guļbūve.

Rīja - koka guļbūve ar akmeņu balsta stūriem. Sen nojaukta rījas krāsns, citādi - bez pārbūvēm.

Kūts - stallis - mūra ēka. Stūra akmeņi iekalts W. V. BEHR (Ēdoles baronu vārds).

Pirts - koka guļbūve ar jūgstura konstrukcijām. Bez skursteņa.

Pagrabs - kolhozu laikā sabrucis. Atjaunots vecajā vietā un veidā 1993. gadā.

Complex of buildings consisting of dwelling house (approx. 1875), granary (1878), threshing barn (1888), byre-stable (1798), bath (and of 19th C. / beg. of 20th C. (?)), cellar (1920ies).

Dwelling house - log building, lagged with boards. In the building there is mantel chimney, in it - stove for baking bread. There have remained original planning of the building. In the building there is exposition of woodworking tools of the beginning of this century.

Granary - log building.

Threshing barn - log building with supporting stone corners.

Byre-stable - stone building.

Bath - log building. Without chimney.

Cellar - at times of collective farms ruined. Rebuilt in 1993.



CESVAINES MUIŽAS MUIŽKUNGA DZĪVOJAMĀ MĀJA DWELLING HOUSE OF CESVAIEN ESTATE



Madonas raj., Cesvaine, Pils ielā 2a
Cesvaines pilsētas valdes īpašums
19. gs. beigas

Zaļi krāsota koka ēka, celta uz mūra pamatiem. Tautā saukta par Zaļo māju. Jumts ieklāts ar viļņoto šiferi. Fasādes rotā kokā izzāgēti ornamentī.

Mežkunga dzīvojamā māja iekļaujas lielajā Cesvaines muižas kompleksā. Nozīmīgs 19. gs. beigu Latvijas muižu arhitektūras piemineklis.

Wooden building on stone basement in green color, so called green building. Roof is covered with corrugated slate. Facades are decorated with woodcut ornaments.

Forester's dwelling house is a part of the big complex of Cesvaine estate. It is significant monument of estate architecture of the end of 19th C. in Latvia.



CESVAINES VECĀ SLIMNĪCA OLD HOSPITAL OF CESVAINE

Madonas raj., Cesvaine, Saulieša ielā 14
Cesvaines pilsētas valdes īpašums
19. gs. beigas

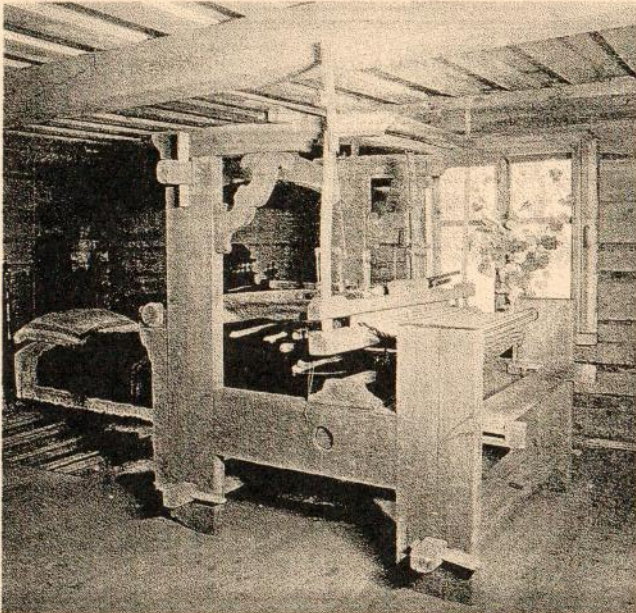
Gaiši krāsota koka ēka, celta uz mūra pamtiem. Jumts ieklāts ar viļņoto šiferi. Pie ēkas piestiprināta koka plāksnīte, ka šeit 1888. gadā dibināta pirmā Cesvaines slimnīca. Vecā slimnīca iekļaujas lielajā Cesvaines muižas kompleksā.

Wooden building on stone basement, light coloured. Roof is covered with corrugated slate. To the building there is attached a plate telling that in 1888 there was founded the first hospital in Cesvaione.

The Old hospital is a part of the big complex of Cesvaine estate.



DOLES ZVEJNIEKU SĒTA "MELLUPI" FISHERMAN'S HOUSE "MĒLLUPI"



Rīgas raj. Salaspils pilsētas lauku teritorija
Dzīvojamā ēka - 19. gs., klēts - 18. gs., kūts - 19. gs. beigas, pirts -
20. gs. sākums
Salaspils pilsētas valdes īpašums

Dzīvojamā ēka celta guļbūves tehnikā; tai trīsdalīgs plānojums -
virtuve, aukstais kambaris un dzīvojamā istaba. Klēts - guļbūves
vientelpa ar platu lieveni, kurā iebūvēta maltuve. Pirts sastāv no
ģērbtuves, kurā vēlāk iemūrēta krāsns nēgu cepšanai un lāvas
telpas. Kūts - guļbūve, kurā zem viena jumta atrodas kūts un
gubenis sienam.

Sētas iekārtojums un ēku inventārs raksturo Daugavas lejas gala
zvejnieku dzīves veidu 19. gs. otrajā pusē. Tā ir viena no Daugavas
muzeja sastāvdaļām.

Dwelling house - three part log building with kitchen, cold chamber
and living room. Granary - one-room log building with broad
porch with built in flour-mill. Bath consists of dressing room in which
later there were built in stove for lamprey frying and room for
sweeting shelves. Byre - log building, in which under one roof there is
byre and hay-shed.



DREŅĒRERU IEBRAUCAMĀ SĒTA



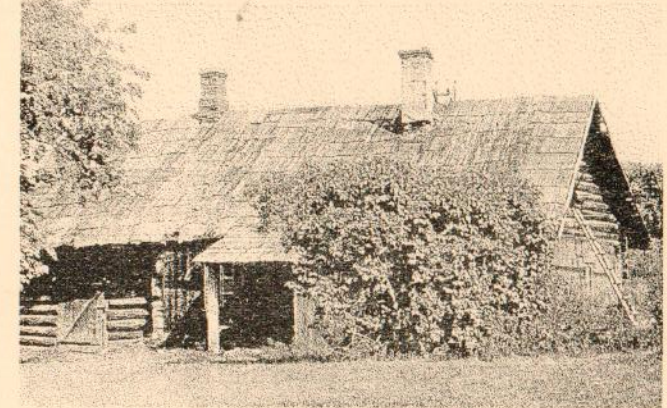
Bauskā, Plūdoņa ielā 26/1
Bauskas pilsētas Domes īpašums
18. gs. beigas

Vienstāva koka ēka. Pagalma pusē atrodas atklāts priekšlievenis ar
koka kolonnām. Oriģināla jumta konstrukcija un profilēta jumta
dzega. Diviem logiem saglabājušās dekoratīvās apmales ar
kokgriezumā rotātiem stūriem, 19. gs. kokgriezuma durvju vērtnes
un stūra ieejas portāls, durvju un logu apkalumi. 1986. g. izstrādāts
restaurācijas projekts, kas pakāpeniski tiek realizēts.
Vienu no vecākajām ēkām Bauskas vecpilsētā. Raksturīga Latvijas
mazpilsētu koka apbūvei 18. gs. beigās - 19. gs. Saglabājušies 18.
gs. būvobjomi un konstrukcijas, kā arī daļa detaļu izceļ ēkas
individualitāti un vērtību.

One-storey wooden building. At the backside there is open
foreporch with wooden pilars. Original construction of roof and
profiled cornice. There have remained decorative borders of two
windows with woodcarved corners. Woodcarved doors of 19th C.
and portal of corner entrance, bindings of doors and windows.
It is one of the oldest buildings in the old town of Bauska.
Characteristic wooden building of the end of 18th C. / beginning of
19th C. for Latvian provincial towns. There have remained
construction of 18th C. as well as a part of details which accent the
individuality and value of the building.



DZIESNIEKU ZEMNIEKU SĒTA FARMSTEAD "DZIESNIEKI"



Gulbenes raj. Stradu pagastā
E. Bokalderes īpašums
Dzīvojamā māja un pirts ar namiņu - 1890. g., klēts - 1914. g., rija -
20. gs. sākums.

Sētas plānojuma izveidē veiksmīgi izmantota apkārtējā vide -
Pededzes upes krasts. Visas ēkas celtas no guļbaļķiem ar skaidu
jumtu. Ēku plānojums un izmantošana laiku gaitā nav mainījies.
Interesantākā ēka ir pirts ar startelpu, namiņu un šķūnīti zem viena
jumta.

At the planning of the farmstead there is successfully used
surrounding environment - bank of the Pededze river. All are log
buildings with chip roofing. The planning and use of the buildings
have not changed in a course of time. The most interesting building
is a bath with partition room, little house and a small shed under
one roof.



DZINTARU KONCERTZĀLE DZINTARI CONCERT HALL



Jūrmala, Majori, Turaidas ielā 1

1936. g., arhitekti: A. Birzenieks, V. Mellenbergs
Koka stāvbūve, apšūta ar dēļiem. Bazilikas tipa jumta izbūve zāles izgaismošanai. Pirms galvenās ieejas kolonnu portiks. Interjerā zāle ar 650 sēdvietām, apeju, vestibulu. Vestibilā gleznotāja Anša Cīruļa sienu gleznojumi - alegorijas par jūras un Lielupes tēmām. Nozīmīga, profesionālajā arhitektūrā realizēta koka celtnie, atainojot klasiskā arhitektūras un tautas mākslas (nacionālā romantisma garā) mijiedarbību 20.-30. gadu būvmākslā.

Wooden upright building, lagged with boards. Attic in shape of basilica for illumination of the hall. In front of the main entrance there is portico of pillars. Interior: hall with 650 seats, balcony, entrance hall. In the entrance hall there are wall paintings by Ansis Cīrulis - allegories on themes of sea and the Lielupe river. Significant wooden building realized in professional architecture, depicting the interaction of classical architecture and national art (in manner of national romanticism) in art of building of 1920-1930. s.



DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE



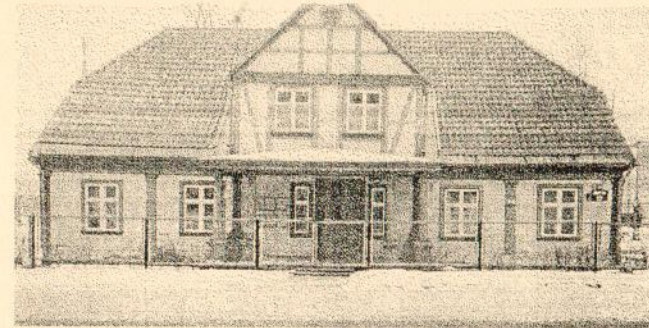
Dubultos, Blaumaņa ielā 15
Namu pārvaldes "Dubulti" īpašums
19. gs. vidus

Tautas celtniecības tradīcijās celta dzīvojamā ēka ar saglabājušos plānojumu, detaļām un dārzu.

Dwelling house in traditions of national building with remained planning, details and garden.



DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE



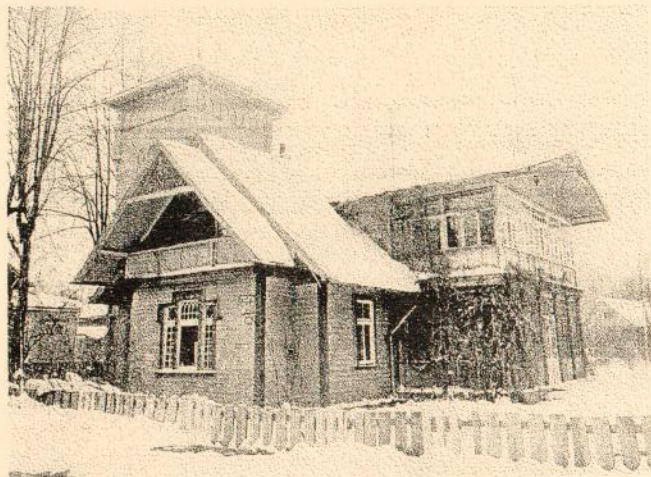
Jelgavā, Dambja ielā 17
Jelgavas Spīdolas skolas īpašums
1800. g.

Ēkas pildrežģu sienas. Jumta konstrukcijā koka spāres, segumā - kārniņi. Saglabājot detaļas un plānojumu ēka restaurēta no 1990.-1993. g. Viena no vecākajām Jelgavas koka ēkām.

Frame wall building. Roof construction - wooden rafters, tile roofing. Building has been restored in 1990-1993 preserving its details and planning. One of the oldest wooden buildings in Jelgava.



DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE



Jūrmalā, Dubultas, Baznīcas ielā 4
Ausmas Rubes īpašums
20. gs. sākums, pārbūves 20. gs. 30. gados (autors P. Rubis)

Historisma tradīcijās celta viestāvu celtnē ar mezonīnu un jumtu izbūvi. Ielas apbūves elements ar asimetrisku apjomu kompozīciju. Fasādēs un interjerā saglabājušās vairākas sākotnējās detaļas. Iekštelpās – mākslas pieminekļi.

One-storey building in traditions of historicism with mezzanine and attic. The element of front building with asymmetric composition. In the facades and interior there have remained several initial details. Inside the building there are monuments of art.



DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE



Liepājas raj. Aizpute, Kuldīgas ielā 26
J. Kazaka īpašums
19. gs. vidus

Vienstāvu koka celtnē ar kārniņu jumtu, pagalmā saimniecības ēka. Iekštelpās saglabāties sākotnējais plānojums. Celta kā Štakeldangas muižkunga ziemas mītne. Durvju vērtnes ar virsgaismu, logu stūrīšu apkalumi, durvju eņģes kaltas. No 1889. g. līdz 1920. gadiem ēkā atradās privāta slimnīca.

One-storey wooden building, tile roofing. There have remained initial planning of inner rooms. Built as a winterhouse of Stackeldang steward. Doors with upper light, corners of windows and hinges - forging. Since 1889 till 1920 there was located a hospital.



DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE



Liepājā, Bāreņu ielā 21
Liepājas sērkokociņu fabrikas īpašums
18. gs. 2. puse

Vienstāvu koka ēka ar jumtu izbūvi un pildrežģi. 1987. gadā veikta ēkas pilna izpēte un izstrādāts rekonstrukcijas projekts. Ēka rekonstruēta, izmantojot labi saglabātās koka būvkonstrukcijas un iekšsienu daļiņumā saglabājot apgleznotus 18. gs. baļķus. Plašs, labiekārtots pagalmā visa vēsturiskā gruntsgabala robežās.

One-storey wooden building with attic in framewall construction. In 1987 there was carried out complete examination of the building and made a project of reconstruction. The building is reconstructed using well remained wooden constructions and preserving painted logs of 18th C. for the separating inner walls. Spacious, comfortable yard in borders of the whole historic building-plot.



DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE



Liepājā, Brīvzemnieka ielā 53
Ivara Kesefeldā īpašums
18./19. gs.

Koka dzīvojamā ēka ar jumta izbūvi, mansardu un pildrežģi. Ēka 18. gs. atradusies līdz šim nenoskaidrotā vietā, tad, būvdetaļas sagrupējot un demontējot, pārcelta uz patreizējo vietu. 1994. gadā veikta ēkas izpēte un izstrādāts restaurācijas projekts. Saglabājot 30% veco koka būvdetaļu, tajā notiek restaurācijas darbi, kuru beigu termiņš - 1995. g. novembris.

Wooden dwelling house with attic, mansard and framewall construction. In the 18th C. building was located in obscure place, then the details were moved to the present place. In 1994 there was carried out examination of the building and made a project of reconstruction. Restoration work is going on, preserving 30% of old wooden details.



DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE



Ogrē, Upes prosp. 4
Anitas Biedres īpašums
1912. g.
arh. I. Blankenburgs

Ēka būvēta nacionālā romantisma stilā. Liels līdzsvarots apjoms ar izteiksmīgu centrālās daļas rizalītu, pirmā stāvā balstītu uz sapārotām kolonnām. Mansarda jumts. Logu ailas plašas - atbilstoši vasarnīcas tipam. Logi sīki rūtoti. Margas, kolonnas dekorētas ar kokā grieztu rakstu.

Building in national style of romanticism. Expressive risalith of the middle part supported by paired columns. Mansard roof. Apertures of the windows are wide - corresponding to summerhouse tipe. Windows with small panels. Banisters and columns are decorated with woodcarved ornament.



DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE



Rēzeknē, 18. novembra ielā 26
19. gs. 2. puse
Rēzeknes mākslas koledžas īpašums

Vienstāva koka lielapjoma ēka ar jumta otrā stāva izbūvēm. Galvenā fasādē simetriski veidoti sānu un centrālais šķērszelmiņi, apdarē izmantojot kokgriezumus detaļu rotājumam: logu aplodas, sienu un jumta dzegu joslas, dekoratīvie frontoni u. c. Saglabājušies ļoti bagātīgi veidoti un pilsētai unikāli eklektisma un jūgendstila interjeri (podiju krāsnis, griestu gleznojumi un veidojumi, parkets, metālkaluma detaļas).

One-storey wooden building with constructions on the 1st floor. At the main facade there are symmetrically arranged side and central cross pediments, woodcarved decorated details: cornice friezes of walls and roof, decorative frontones, etc. There have remained very rich and unique for the town eclectism and art-nouveau interiors (tiled stove, ceiling paintings and mouldings, parquet, forged details).



DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE



Rēzeknē, V. Seiles ielā 38
19. gs. beigas
T. Obuhovas un Ļaļinu īpašums

Viena no retajām pilsētas 20. gs. sākuma vēsturiskās ainavas vienkāršu koka ielas frontes apbūves ēkām, kura savā pirmatnējā izskatā ir saglabājusies līdz mūsdienām.

"L" veida plāna ar izbūvēt un mezonīnu. Fasādes un lieveņi rotāti ar ažūru "koka mežģīņu" apdari. Ēkas galvenajām durvīm ir smalki kokgriezuma pildīņi.

One of the few wooden buildings of beginning of the 20th C. in Rēzekne, which has remained till nowadays in its initial shape. "L"-shaped building with constructions and mezzanine. Facade and porches are decorated with open-work "wooden lace". Front entrance doors have fine woodcarved panels.



DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE



Talsi, Kalna iela 8
I. Cerūža īpašums
19. gs. I puse

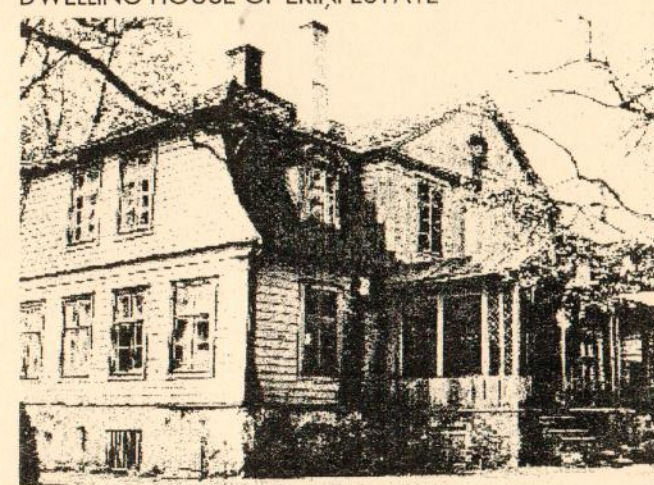
Ēka ir valsts nozīmes arhitektūras piemineklis. 19. gs. I pusē, kad celta šī ēka, tā bija viena no lepnākajām Talsu miestā un atradās vienā no lielākajām un nozīmīgākajām ielām. Tā ir vienkārša koka ēka ar trim pagalma piebūvēt un verandu. Interesi izraisa ēkas telpiskais izvietojums ielas apbūvē. Saglabājusies laikmetam raksturīga fasāde, logi, stūru veidojumi.

In the 19th C. at the time when this building was built, it was one of the most luxurious in the Talsi hamlet and was located in one of the biggest and most significant streets.

One-storey wooden building with three outer premises and veranda. There have remained facade, windows, junctions characteristic for the time.



ERIŅU MUIŽAS KUNGU MĀJA DWELLING HOUSE OF ERIŅI ESTATE



Valmieras raj. Ķoņu pag.
Ķoņu pagasta pašvaldības īpašums

Muižas nosaukums atvasināts no Johana Hēringa vārda, kam tā piederējusi 1571. g. Ēka sāka būvēt XVIII gs. 2. pusē, bet savu patērējamo izskatu ieguvusi 1840. gadā, kad tā piederēja fon Grotu dzimtai.

Ēkai ir mansarda jumts, asimetrisks fasādes plānojums, 2 verandas. Fasādēs redzamas mākslinieciski izveidotas koka konstrukcijas, kuras papildina t. s. koka mežģīņu rotājumi. Atsevišķi jumta logi saglabājusies no 18. gs. 2. puses. Vērtīgākā interjera detaļa - vestibīla koka kāpņu margas ar lilijas zieda motīvu. Ēka atrodas XIX gs. I pusē izveidotā ainavu parkā.

The building was begun to built in the 2nd part of 18th C. but its present appearance has gained in 1840.

Mansard roof, asymmetrical planning of the facade, 2 verandas. In facade there are artistically made wooden constructions, supplemented by so called wooden lace. Some mansard windows have remained since the 2nd part of 18th C. The most valuable detail of the interior - wooden banisters in the hall with motive of lily. The building is located in a landscape park of the 1st part of 18th C.



EVERTU ZEMNIEKU SĒTA FARMSTED "EVERTI"



Bauskas raj. Bārbeles pag.
A. Gobja īpašums
19. gs. 1. puse, 1871. g. / 1st part of the 19th C., 1871

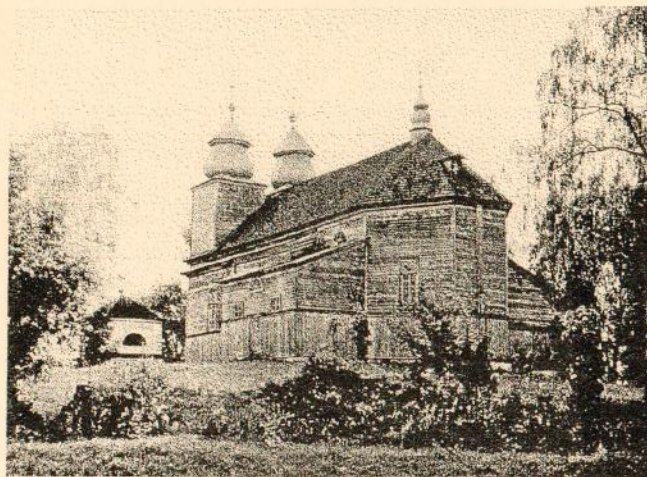
Zemnieka sēta, kurā saglabājusies 19. gs. 1. pusē celta dzīvojamā ēka un visas saimniecības ēkas: kūts, pagrabs, šķūnis, pirts un klētis, kas celta 1871. g. Tās ir koka vienstāva guļbūves ar pusnošļauptiem jumtiem. Ēkām saglabāties sākotnējais plānojums un daļēji to funkcijas un iekārtojums. Dzīvojamajai ēkai - kokgriezuma durvis. Klētij raksturīgs atklātais priekšlievenis.

Raksturīga Zemgales zemnieku sēta, kas saglabājusi sākotnējo plānojumu ar visām tajā ietilpstošajām saimniecības ēkām, kā arī funkciju un izmantošanas veidu. Ēkas, kas nav piedzīvojušas būtiskas pārbūves raksturo Zemgales novada tautas celtniecības tradīcijas.

Farmstead in which there have remained dwelling house and other buildings built in the 1st part of the 19th C.: byre, cellar, barn, bath and granary, built in 1871. All these are one-storey log buildings with half-hipped roofs. Characteristic farmstead for Zemgale region with remained initial planning and partially functions and interior. Dwelling house have woodcarved doors. Granary has characteristic open foreporch. The buildings which have not been seriously rebuilt characterize national building traditions of Zemgale region.



FEIMAŅU KATOĻU BAZNĪCA FEIMAŅU CATHOLIC CHURCH



Rēzeknes raj., Feimaņu pag.
1756. 1760. g.
Feimaņu Romas katoļu draudze

Koka baznīca celta Sv. Jāņa Kristītāja godam, ar diviem torņiem. Sienas no iekšpuses un ārpuses apšūtas ar dēļiem, kuri ir krāsoti, koka grīda. Jumts no sloksņu skārda. Trīs altāri ar kokgriezumiem un XVIII. un XIX. gs. gleznām.

Starp visām Rēzeknes rajona katoļu baznīcām izceļas ar vislielāko valsts nozīmes mākslas pieminekļu skaitu (26), tai skaitā XVIII gs. triju altāru kokgriezumi, biktssols, baznīcēnu soli, ērģeļu prospekts, skulptūras.

Wooden church with two towers. Walls from inside and outside are lagged with painted boards, wooden floor. Iron roofing. Three altars with woodcarving and paintings of the 18th and the 19th CC.

Among all churches in the region stands out with the biggest number of monuments of art of state significance (26), among them woodcarvings of tree altars of the 18th C., confession bench, churchgoers' benches, organ prospect, sculptures.



F. TRASUNA MUZEJS "KOLNASĀTA" MUSEUM OF F. TRASUNS "KOLNASĀTA"



Rēzeknes raj. Sakstagala pag.
Sakstagala pag. īpašums
19. gs. 2. puse

Dzīvojamā ēka celta guļbūves tehnikā. Sākotnēji būvēts ēkas dzīvojamais gals, vēlāk piebūvēts t. s. "aukstais gals". Ēka atjaunota saglabājot sākotnējo plānojumu un kopš 1992. gada tajā ierīkots katoļu arhibīskapa un Latgales atmodas darbinieka Franča Trasuna (1864-1926) muzejs. Kompleksā ietilpst arī pirtiņa, klētis, tiek veikti kūts rekonstrukcijas darbi.

Log building. Initially there was built only dwelling part, later there was added so called "cold part". The building has been restored keeping the original planning. Since 1992 in the building there is museum for catholic archbishop and awakening worker of Latgale F. Trasuns (1864-1926).



GAUJENAS MĀCĪTĀJMUIŽAS MĀCĪTĀJMĀJA DWELLING HOUSE OF GAUJENA PARSON'S EASTATE



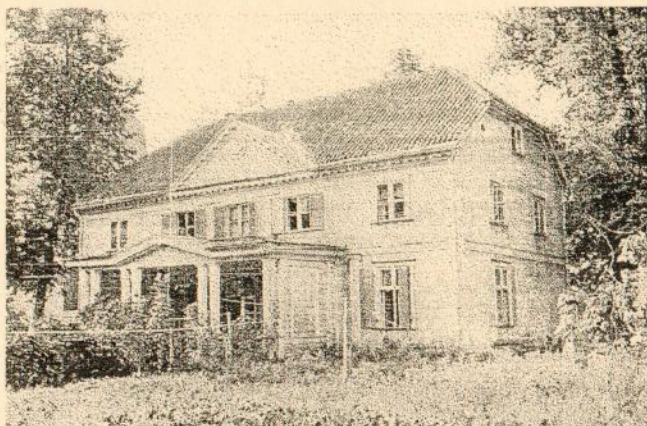
Alūknes raj. Gaujienas pagastā
Gaujienas ev. lut. draudzes īpašums
1761. g.

Vienstāvu koka guļbūve ar bēniņu izbūvi. Divslīpņu jumts ar nošļauptiem galiem. Šifera segums.

One-storey log building with attic. Two-slope roof with bevel ends. Slate roofing.



HARTMAŅA MUIŽINĀS ANSAMBLIS ENSEMBLE OF HARTMAŅA ESTATE



Rīgā, Kalnciema ielā 30, korp. 1
Zemgales priekšpilsētas valdes īpašums
Apsaimniekotājs - Latvijas Dabas un pieminekļu aizsardzības
biedrība
18. gs. sākums

Divstāvu ēka guļbūves konstrukcijā ar dēļu apšuvumu. Telpu plānojumā atspoguļojas 18.-19. gs. vienas ģimenes reprezentablas dzīvojamās ēkas veidojuma tradīcijas: 1. stāvā izvietotas parādes telpas, zāle, kabinets, virtuve. 2. stāvā atradušās guļamistabas un bērnu istabas.

Rīgas muižiņu arhitektūra, vēsture un kultūras dzīves norises ir unikāla parādība Latvijas mākslā, kura "ziedu laikus" piedzīvoja 1750-1850 gados. Hartmaņa muižiņa ar vēl saglabātajām pārējām koka ēkām ir viens no tipiskākajiem šī laika pieminekļiem.

Two-storey wooden builgn lagged with boards. In the planning of the house there are used traditions of a representable dwelling house for one family of 18th-19th C.: on the grpund floor there are representation premises, hall, study, kitchen. On the first floor there are bedrooms and nurserays.



IELĪCU ZEMNIEKU SĒTA FARM STEAD "IELĪCAS"



Valkas rajona Vijciema pagastā
Īpašnieks A. Berholds
Sēta izveidojusies pakāpeniski, ilgākā laika posmā sākot ar XVIII gs. otro pusi līdz XIX gs. beigām.

"Ielīcas" ir viena no retajām sētām, kurā visas ēkas un sēta kopumā saglabājušas savu sākotnējo veidolu un plānojumu. Sākotnēji sēta ir pildījusi kroga funkcijas. Par to liecina arī pirmais nosaukums "Elītes krogs".

Sētā ietilpst dzīvojamā māja, klēts, rīja, kūts-stallis ar lopbarības novietni, pūnes, pagrabs un kā liecība kroga saimniecībai - stadula iepretī dzīvojamajai jeb kroga ēkai. Sētas plānojums brīvs, vienā pagalmā.

Ēku celtniecībā izmantoti tautas celtniecībai raksturīgi būvmateriāli, vairāk vai mazāk seni arhitektoniski-konstruktīvie risinājumi - niedru jumta segums, apaļkoku grīdas un griesti.

"Ielīcas" is one of the very few farmsteads in which all buildings and the armstead itself have remained their initial shape and planning. Initially it was a tawern.

There are several buildings: dwelling house, granary, threshing barn, byre-stable with forage reserve, cellar and as a testimony to the tawern - hitch-bar in front of dwelling or tawern house. In the building there is used materials characteristic for national building, more or less ancient architectonic-constructive solutions - reed roofing, round timber floor and ceiling.



ĪGENES LUTERĀŅU BAZNĪCA ĪGENE LUTHERAN CHURCH



Talsu rajons, Vandzenes pagasts
1757. g., 1877. g. remonts

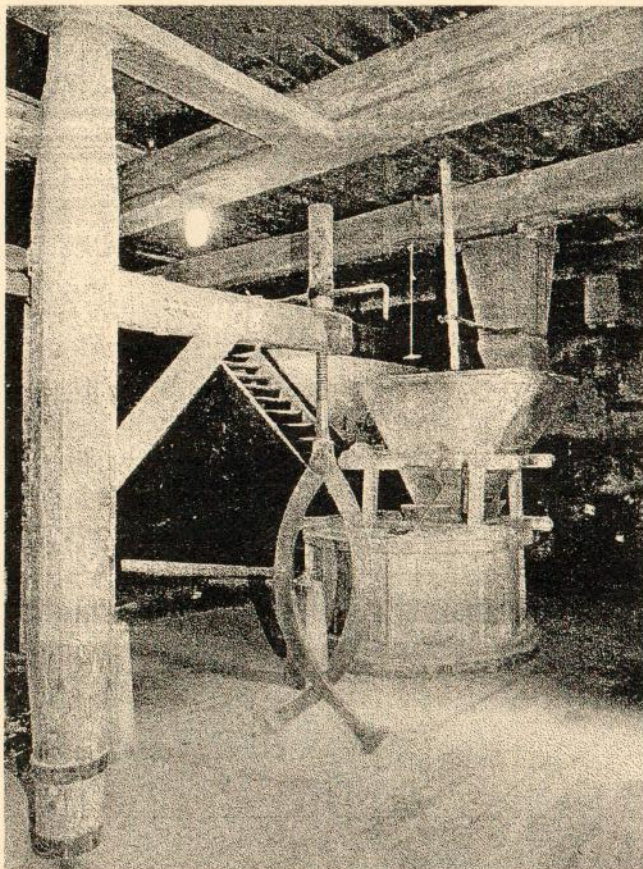
Vienjoma koka guļbūve, apšūta ar dēļiem. Trīsdalīga apjoms (tornis, draudzes daļa, altāra apsīda ar sakristeju) kompozīcija. Interjerā kokgriezuma altāris un kancele (XVIII gs. 50. gadi) ar gleznojumiem.

Tautas celtniecību pārstāvoša, jau reti sastopama 18. gadsimta koka baznīca tradicionālās būvformās ar amatnieciski augstvērtīgu, vēlā baroka ietekmē veidotu interjera iekārtu.

One-part log building, lagged with boards. Composition of three part volume (tower, part of parish, altar's apside with sacristy). Interior: wood carving altar and pulpit (1750-ies) with paintings.
Representing national building, already rarely met wooden church of 18th century in traditional building forms with high-grade craft interior, influenced by late baroque.



JAUNPILS ŪDENSdzIRNAVAS JAUNPILS WATERMILL



Tukuma raj. Jaunpils
L. Šmeiles īpašums
19. gs. sākums

Dzirnava vairākkārt pārbūvētas un paplašinātas. Pēdējā pārbūve notikusi šī gadsimta divdesmitajos gados, kad iebūvētas ūdensturbinas. Dzirnāvās veikta graudu apstrāde kā arī bijusi kokzāģētava un galdniecība. Liels īpatsvars ir augstā profesionālā līmenī izgatavotiem amatniecības izstrādājumiem un detaļām, kuras pārsvarā darinātas no koka. Kā sarežģītākais no tiem minams milu gaņģis (skreja) ar ievadpiltuvi, kratītāju un pat nelielu koka signalizācijas āmuriņu.

The mill has been rebuilt and enlarged several times. The last rebuilding has taken place in 1920ies when there were installed waterturbines.

There are very many wooden tools, parts of equipment etc.



JĒKABPILS VĒSTURES MUZEJA BRĪVDABAS NODAĻA OPEN-AIR DEPARTMENT OF JĒKABPILS MUSEUM OF HISTORY



Jēkabpili, Filozofu ielā 6
Jēkabpils vēstures muzeja īpašums

Celtnes pārvestas un uzstādītas laikā no 1952. g. līdz 1961. g. veidojot Sēlijas novada zemnieka sētu.

Dzīvojamā ēka - koka guļbūves celīne ar niedru jumtu un apvalkdūmeni (1850. g.), klēts - ar vienkāršu palieveni (1853. g.), klēts - ar dekoratīvu lieveni (1839. g.), kalve (1870. g.) ar kalēja darba piederumiem un rīkiem, rija (19. gs. vidus), pirts (19. gs. vidus) un vējdzirnavas (1820. g.).

Ēkas celtas no tēsiem balķiem ar krusta paksi, niedru jumtiem. Maksimāli saglabāti oriģinālie materiāli, bet restaurējot celtni atsevišķus elementus, pielietoti autentiski paņēmieni, darba rīki un materiāli.

Buildings are moved and erected in 1952 till 1961 creating farmstead of Sēlija region.

Dwelling house - log building with reed roofing and mantel chimney (1850), granary with simple penthouse (1853), granary with decorative porch (1839), forge (1870) with blacksmith's tools, threshing barn (middle of 19th C.), bath (middle of 19th C.) and windmill (1820).

Buildings are built of hewed logs with cross corners, reed roofing. Maximally preserved original materials, but restoring details of buildings there were used authentic methods, tools and materials.



KALNABŪRIŅU DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE "KALNABŪRIŅI"



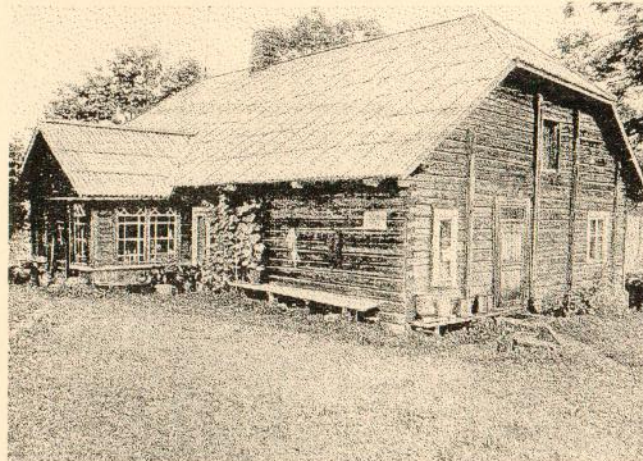
Jelgavā, Būriņu ceļā 8a
I. Freidenfelda īpašums
1830. g.

Ēka celta guļbūves tehnikā ar krusta pakšiem. Kaut arī 1860. gadā etnogrāfs Skrūzīšu Miķeļa vadībā tā nedaudz pārbūvēta, joprojām saglabāties tās sākotnējais plānojums. Jumts pašlaik šifera. Ēku ilgstoši izmantojusi Jelgavas latviešu draudzes dziedāšanas biedrība "Ligo".

Log building with cross corners. Though in 1860 under supervision of ethnographer Skrūzīšu Miķelis it has been slightly rebuilt, there still have remained the initial planning of the building. At the moment being there is slate roofing.



KALNA JAUNZEMJU ZEMNIEKU SĒTA FARMSTEAD "KALNA JAUNZEMI"



Madonas raj. Liezeres pag.
Annas Birķes īpašums

Sētas vecākās ēkas (dzīvojamā māja un rīja) celtas ap 1880. g., klēts - 19. gs. beigās, kūts, rījas šķūnis un pirts - 20. gs. 30. gados. Dzīvojamā ēka un rīja celta guļbūves tehnikā, to plānojums nav pārveidots, tikai šī gadsimta sākumā dzīvojamai ēkai piebūvēta veranda. Ēkas ārsienas daļēji apsistas ar dēļiem, pašlaik tai vīļnotā šifera jumts. Rījai, rījas šķūnim un divtelpu klētij saglabāties skaidu jumts.

Sēta atrodas gleznainā, autentiskā vidē netālu no Ogres upes.

The oldest buildings of the farmstead (dwelling house and threshing barn) are built in approx. 1880, granary - at the end of the 19th C., byre, threshing shed and bath - in 1930ies. Dwelling house and threshing barn are log buildings, their initial planning has not been changed, except in the beginning of this century there was built veranda. Outer walls have partial lagging, at the moment being building has corrugated slate roofing. Threshing barn, threshing shed and two room granary have remained chip roofing. Farmstead is located in picturesque authentic environment near the Ogre river.



KALNA ZIEDU ZEMNIEKU SĒTA-MUZEJS FARMSTEAD-MUSEUM "KALNA ZIEDI"



Aizkraukles raj., Aizkraukles pilsēta
Aizkraukles rajona pašvaldības īpašums

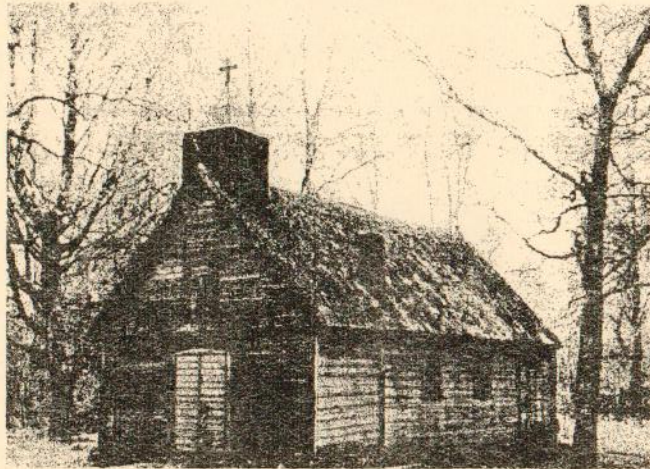
Kalna Ziedu zemnieku viensēta ar ēkām un ābeļdārzu ietilpst plašākā kultūras pieminekļu (pilskalns, svētozols) kompleksā. Dzīvojamā ēka rekonstruēta 1989. g., 1994. g. uz bijušās kūts pamatiem uzcelta muzeja fondu krātuves ēka, bet pašlaik turpinās vāgūža rekonstrukcijas darbi. Sētas izveidē veiksmīgi savienoti vēsturiskās un mūsdienu Vidzemes zemnieku sētas plānojuma principi. Muzejā sakomplektēti Vidzemes un Sēlijas darba rīki un koka sadzīves priekšmeti.

Viensētas kompleksā ietilpst arī pagrabs ar lauku celtniecības stilā veidotu durvju ailu. Dzīvojamās ēkas bēniņos izveidots mansards ar guļbūves elementiem un trīsstūra logiem, kuru izmanto kā izstāžu telpu.

"Kalna Ziedi" farmstead with its buildings and apple-garden are part of bigger complex of cultural monuments (castle mound, sacred oak). The dwelling-house was reconstructed in 1989. In 1994 on the basement of former byre there was built fund repository of the museum. At the moment being the reconstruction of cart-house is going on. At the creating of the farmstead there it is very successfully joined historic and modern principles of planning of Vidzeme farmstead. In the museum there are gathered wooden tools and household equipment from Vidzeme and Sēlija. In the complex of farmstead there is also cellar with door aperture made in country style. In the attic of the dwelling room, used as an exhibition hall, there is made garret with log elements and triangle dormers.



KANKĀĻU KATOĻU BAZNĪCA KANKĀĻI CATHOLIC CHURCH

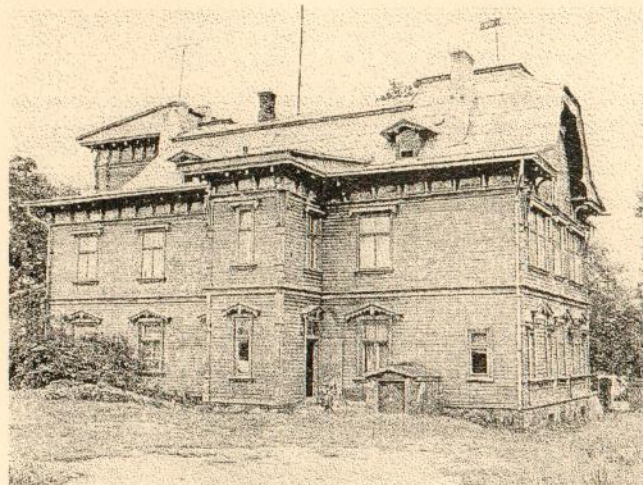


Aizkraukles rajona Mazzalves pagastā
Ap 1870. g. / Approx. 1870

Celta guļbūves tehnikā blakus Kankāļu kapiem kā koka kapella. Pēc I Pasaules kara draudze ar Jāni Panteleonu priekšgalā kapellu atjaunoja un tai piebūvēja sakristeju. Pēc atjaunošanas 1923. gadā kapellu iesvētīja kā Kankāļu katoļu draudzes baznīcu. Baznīcā atrodas mākslas pieminekļi - altārglezna "Jānis Kristītājs" (19. gs.), sānu altāris (19. gs.).

Log building built as a chapel near Kankāļi cemetery. After World War I the parish renewed the forepart of the chapel and built sacristy. After renewing in 1923 the chapel was consecrated as the church of Kankāļi catholic parish. In the church there are monuments of art - altarpiece (19th century), side altar (19th century).

KAPTEIŅA VEIDES MĀJA HOUSE OF CAPTAIN VEIDE

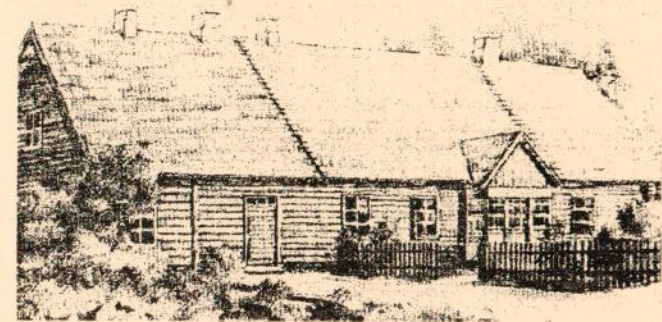


Limbažu raj. Ainažos, K. Valdemāra ielā 45
Toma Pelēkziņa īpašums
1902. g.

Divstāvu koka ēka ar mansardu, veidota uz augstiem plēstu laukakmeņu pamatiem. Ēkas fasādē daudz ierāvumu un izvirzījumu, veranda, lodžija. Logu un durvju ailas bagātīgi rotātas ar kokgriezumiem, t. s. koka mežģīnēm, dzegu balsta izzāģēti koka pusloki. Zudušas dažas detaļas no sākotnējā izskata.

Two-storey wooden building on high basement of split boulders with mansard. In the facade of the building there are many buttresses. Apertures of doors and windows are covered with woodcarvings, s. c. wooden lace, the cornice is supported by sawn out wooden semi-circles. There are lost some initial details.

K. ULMAŅA MUZEJS "PIKŠAS" MUSEUM TO K. ULMANIS "PIKŠAS"



Dobeles raj., Bērzes pag.

Prezidenta K. Ulmaņa tēva mājas. Pats Prezidents šeit uzturējies pirmos pāris dzīves gadus, kamēr viņu atdeva audzināšanā tēva brālīm.

"Pikšas" ir ļoti liela kūts (1933. g.) un saimniecības ēka (1939. g.). Dzīvojamā ēka un klēts aizgāja bojā astoņdesmitajos gados. Tagad abas ir uzceltas no jauna. Pamazām tiek veidota Prezidenta K. Ulmaņa piemiņas ekspozīcija dzīvojamajā ēkā.

House of President's K. Ulmanis father. The President himself have lived there a couple of years.

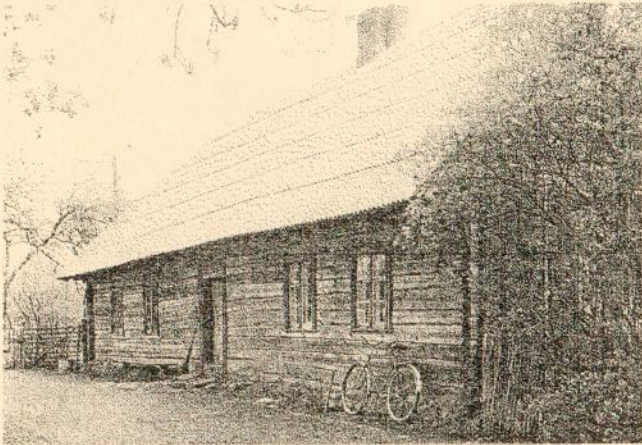
There is very big byre (1933).

Dwelling house and granary were destroyed in eighties. Now both buildings are rebuilt.

Memorial exposition of the President K. Ulmanis is being created.



ĶIERMEĻU ZEMNIEKU SĒTA FARMSTEAD "ĶIERMEĻI"



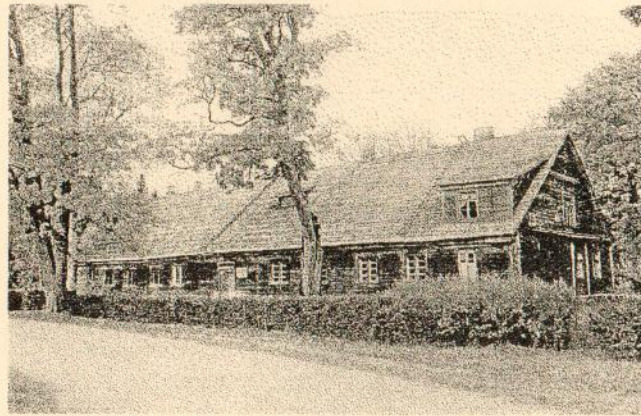
Aizkraukles raj. Mazzalves pagastā
1870. gadi, 1896. g.
Ērika Mačiņa īpašums

Zemnieku sēta sastāv no dzīvojamās mājas ar "melno kukņu", klēts, pagraba, pirts, kūts, sakņu dārza, augļu dārza, akas, lauku sētai atbilstošas puķu dobes un koku stādījumiem. Rija pārvesta uz Etnogrāfisko brīvdabas muzeju (lidzekļu trūkuma dēļ vēl nav uzstādīta).

Farmstead consists of dwelling house with "black kitchen", barn, cellar, bath, byre, kitchen garden, orchard, well. The threshing barn is moved to Ethnographic Open-Air Museum, but because of lack of finances it is still not erected.



KUBALU SKOLA - MUZEJS KUBALU SCHOOL - MUSEUM



Talsu rajons, Dundagas pagasts
1838-1842
Dundagas pagasta pašvaldības īpašums

Kubalu skolas ēka ir senākais, līdz mūsdienām saglabājies, guļbūves konstrukcijā veidotais skolas nams Kurzemē. Tā bija pirmā un 28 gadus arī vienīgā zemnieku skola Dundagas muižā. Ēka saglabājusi savu sākotnējo plānojumu; tajā arī atsevišķas 19. gs. beigu mēbeles. Pirmais skolotājs te bijis Ernests Dinsbergs (1816-1902), kurš ir viens no ievērojamākajiem latviešu literātiem. Pēc restaurācijas 1972. gadā skolas ēkā atklāja muzeju. Te var iepazīt seno skolu, novērtēt manteļa skursteni, apskatīt E. Dinsberga dzīvokli ar viņa paša darinātām mēbelēm, gūt priekšstatu par viņa literārajiem darbiem. Atsevišķa ekspozīcija veltīta Krišjānim Baronam un viņa dzimtas vēsturei.

This is the only log school building in Kurzeme remained till nowadays. It was the first and for 28 years the only school for peasants at Dundaga estate. There has remained the initial planning of the building. In the building there are some pieces of furniture of the end of the 19th C. The first teacher there was Ernests Dinsbergs (1816-1902), one of the most prominent Latvian writer. After the restoration in 1972 there was opened a museum. There one can get acquainted with the old school, to see the mantel chimney, to see Dinsbergs' flat and his selfmade furniture. Separate exposition is dedicated to K. Barons and his family.



KŪRMĀJA

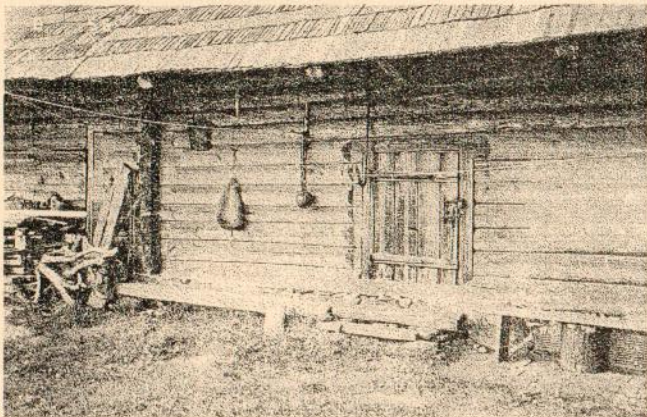
Ogrē, Brīvības ielā 32
Latvijas Kultūras fonda īpašums
1926. g.
arhit. V. Šervinskis

Ēka celta kā kūrorta iestāde ar pansijas telpām augšstāvā un restorānu apakšstāvā. Te savijas klasicisma stila tradīcijas ar vasarnīcām raksturīgu vieglumu un rotājumu, pateicoties lieliem logiem ar pusloka arkas pārsedzēm. Ēkai mansarda jumts. Priekšpusē plaša terase pusapļa formā.

Building initially built as a health resort with boarding-house premises on the top floor and restaurant on the ground floor. There is joined classicism style with lightness and playfulness characteristic for summerhouses, due to the big windows with semicircle arched lintels. Mansard roof. In front of the building - broad semicircle terrace.



ĶURMJU ZEMNIEKU SĒTAS DZĪVOJAMĀ RIJA DWELLING THRESHING BARN OF "ĶURMJI" FARMSTEAD



Limbažu raj., Liepupes pag.
J. Dripes īpašums
19. gs. otrā puse

"Ķurmju" zemnieka sēta atrodas Vidzemes jūrmalā, akmeņainā Ķurmjruga tiešā tuvumā un ietilpst Salacas baseina kompleksajā dabas liegumā. Sēta sākotnēji sastāvējusi no dzīvojamās rijas, klēts, kūts un pirts, pie kam pēdējās divas bijušas novietotas izteikti savrup un nav saglabājušās. Nozīmīgākā ir dzīvojamā rija (1879. g.), kas sastāv no dzīvojamā gala ar divām istabām, paaugstinātas rijas telpas ēkas centrā un piedarba, kas atsevišķos periodos izmantots arī kā kūts. Trīs ēkas daļas apvieno kopējs jumts ar izteiktām pārkarēm piedarba un rijas daļā, kas ir plānā šaurāks par dzīvojamo daļu.

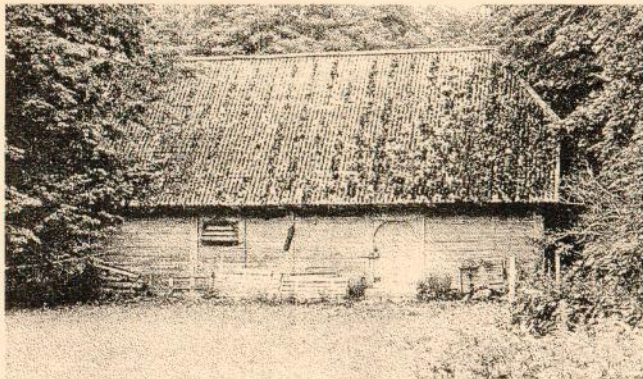
Farmstead "Ķurmji" initially consisted of dwelling threshing barn, granary, byre and bath. The last two were located very apart and have not remained.

The most significant building is dwelling threshing barn (1879), consisting of dwelling end with two rooms, raised threshing barn in the centre and threshing-floor, which has been also used as a byre.

The three parts of the building are joined by a roof which has expressive corbels in the part of threshing barn and threshing-floor, which is narrower than dwelling part.



LANDZES MĀCĪTĀJMUIŽAS KLĒTS GRANARY OF LANDZE PARSON'S ESTATE



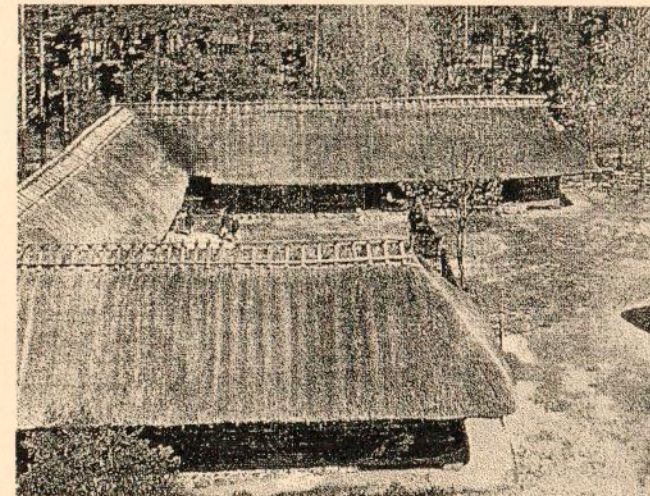
Ventspils raj. Landzes pag.
1864. g.

Celta guļbūves tehnikā uz mūrētiem pamatiem. Saglabājusies oriģinālais plānojums un vairākas oriģinālās būvdetaļas (durvju apkalumi). Divslīpju šifera jumts ar nošļautiem galiem.

Log building on stone basement. There have remained original planning and some original details (door forging). Two-slope hipped slate roof.



LATVIJAS ETNOGRĀFISKAIS BRĪVDABAS MUZEJS LATVIA ETHNOGRAPHIC OPEN-AIR MUSEUM



Brīvdabas muzejs (dibināts 1924. g.), uz kuru pārvestas un uzstādītas Juglas ezera krastā no visiem Latvijas novadiem gandrīz 100 koka ēkas. Katram novadam ierīkots savs sektors, kurā izvietoti visi republikā sastopamie ēku tipi. gan krogs, gan baznīcas, lūgšanu nami, dzirnavas, smēdes, cepļi, klēts, kūtis utt. Katrā sektorā iekārtota kāda sēta, kurā apskatei iekārtoti arī interjēri.

Ekspozīciju veido pārsvarā 18. gs. vidus / 19. gs. celtnes. Vecākās celtnes - Borne baznīca no Ilūkstes apriņķa (1537), "Brežu" māju dzīvojamā rija - skola no Valmieras rajona (17. gs. 70. gadi), Liepājas ostmalas noliktava (1697), Usmas baznīca (1704). Muzejā regulāri apskatāma lietišķās mākslas iztāde, notiek folkloras svētki utt.

In the Open-air Museum (founded in 1924) near the lake Jugla there are gathered and erected approximately 100 wooden buildings from all regions of Latvia. Each region has its own sector in which there are placed all types of buildings, met in Latvia: tavern, churches, mills, smithys, kilns, granaries, byres etc.

In each sector there is arranged a farmstead with interiors. Main part of the exposition is formed by buildings of 18th/19th C. The oldest buildings there: Borne church from Ilūkste district (1537), dwelling threshing barn - school of "Breži" farmstead from Valmiera region (1670ies), Liepāja quayside warehouse (1697), Usma lutheran church (1704).

In the museum there is always open exposition of applied arts, folklore festivals take place, etc.



LAUCESAS KATOĻU BAZNĪCA LAUCESA CATHOLIC CHURCH



Daugavpils raj. Laucesas pagastā
Laucesas katoļu draudzes īpašums
1921.-1923. g.

Laucesā bija viena no vecākajām Zemgales baznīcām, kuru 1665. gadā apkalpoja jezuiti no Ilūkstes. 1797. gadā šeit uzcēla jaunu lielu koka baznīcu, kura ap 1920. gadu nodega. Tās vietā, nedaudz mazāka par iepriekšējo Sv. Pētera un Sv. Pāvila godam uzcelta patreizējā baznīca. Baznīca ir koka, 20 x 15 m liela, ar vienu augstāku un diviem zemākiem tornīšiem.

In Lauces there was one of the oldest churches of Zemgale, served in 1665 by Jesuits from Ilūkste. In 1797 there was built new bigger church which had burned down in approximately 1920. In stead of this there was built existing church in honour of St. Peter and St. Paul. It is wooden building (20 x 15 m) with one higher and two lower towers.



LAUDERU PAREIZTICĪGO BAZNĪCA LAUDERI ORTHODOX CHURCH



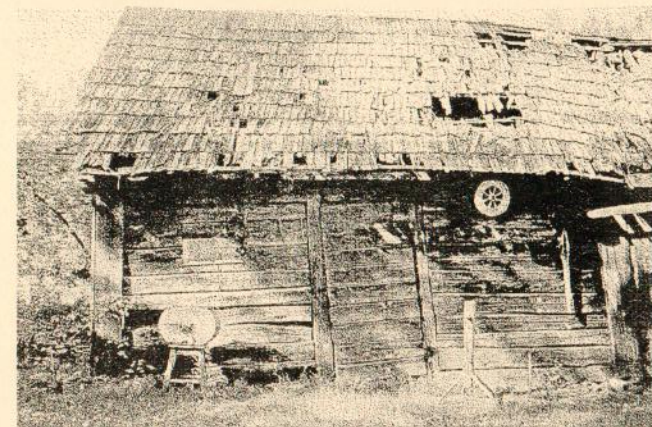
Ludzas raj. Lauderu pag.
18. gs. sāk. (pārbūves 1897. g.)

Trīšņomu taisnstūra garenbūve ar altāra telpu kā vidējā joma poligonālu noslēgumu. Celta guļbūves tehnikā uz laukakmens mūra pamatiem. Sienas no abām pusēm apšūtas ar gropētiem dēļiem. Tornis frontāls, celts 1897. g. (arh. Koršikovs). Tā apakšējā daļa taisnstūra prizmas veidā, augšējā - astoņstūru ar galeriju un piramidālu smaili. Vidū neliels jumta tornītis ar cekula noslēgumu. Altāris ar gleznu - 18. gs. otrās puses dekoratīvās mākslas piemineklis.

Trīšņomu rectangular longitudinal building with the altar room as a polygonal finishing of the middle part. Log building on boulder basement. Walls from both sides are lagged with grooved boards. The frontal tower is built in 1897 (arch. Korshikov). Its lower part - in a shape of rectangular prism, upper part - octagonal with gallery and pyramidal peak. In the middle - small turret with crest ending. Altar with a painting - monument of decorative art of the 2nd part of 18th C.



LIELGAURIŅU ZEMNIEKU SĒTAS SAIMNIECĪBAS ĒKA FARMSTEAD "LIELGAURIŅI"



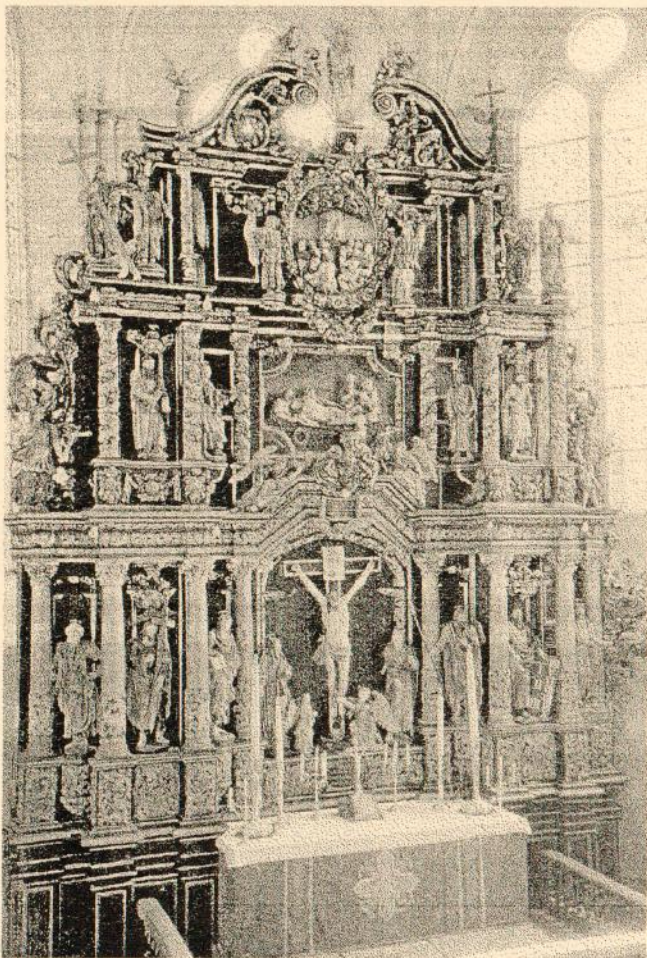
Jelgavas raj. Zaļenieku pagastā
Ausmas Šiferes īpašums
XIX gs. 80. 90. gadi

Saimniecības ēka - kūts celta guļbūvē ar gliedem pakšiem un ozola dakstiņu jumtu. Kūts, klēts un dzīvojamā māja kopumā veido XIX gadsimta beigām raksturīgu Zemgales amatnieka mājas sētu. Pašreiz saimniecības ēka kūts atrodas sliktā stāvoklī. Bojāti ēkas pamati, caurs jumts, patī ēka sašķiebusies.

Byre - log building with smooth corners and oak tile roofing. Byre, granary and dwelling house form farmstead characteristic for Zemgale craftsmen.



LIEPĀJAS SV. ANNAS EV. LUT. BAZNĪCAS ALTĀRIS
ALTAR OF ST. ANNA EVANGELIC-LUTHERAN CHURCH



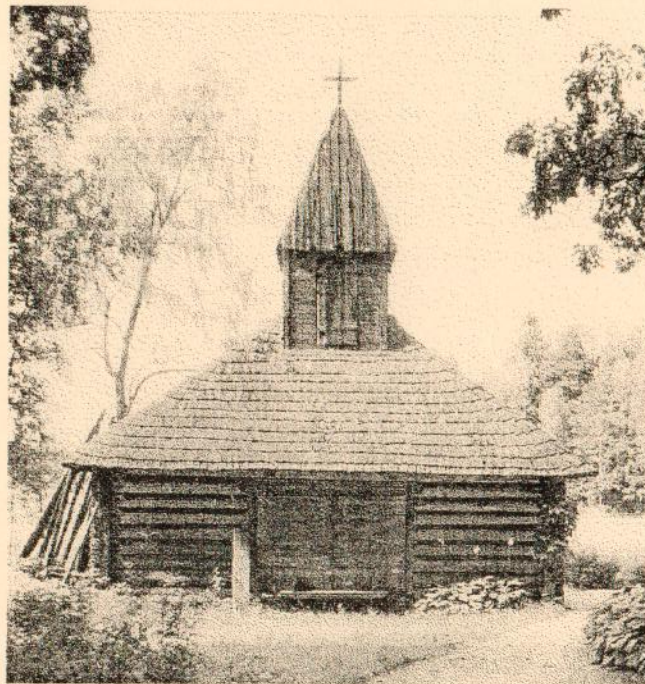
Autors Nikolass Sefrens 1697. g.

Izcils Latvijas baroka laikmeta koka sakrālās mākslas piemineklis. Altāra retabls trīsdalīgs - 5,8 x 9,7 m. Koks apgleznots un zeltīts (autors Izaks Štekels). 1994. g. uzsākta altāra retabla aizmugures daļas konservācija.

Outstanding monument of baroque wooden sacred art. Three-part retable of altar - 5,8 x 9,7 m. Wood is painted and gilded (author Isaac Steckel).



LIEZERES VECĀS KAPSĒTAS KAPLIČA
CHAPEL OF LIEZERE CEMETERY



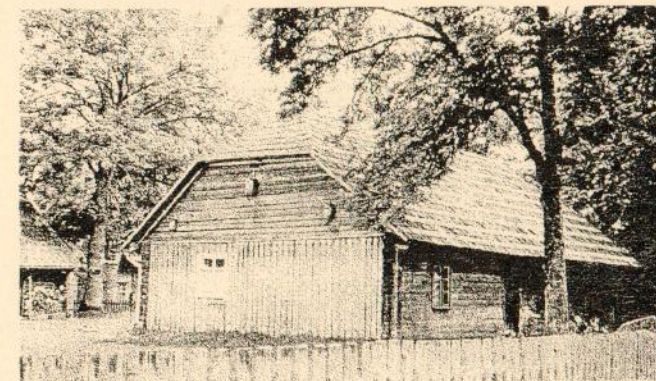
Madonas raj. Liezeres pag.
Liezere ev. lut. draudzes īpašums
20. gs. sākums

Kapliči celta ievērojot senāku ēku tipu guļbūves tehnikā ar četrslipu skaidu jumtu, kura vidū iebūvēts četrstūra tornītis. Kapličai blakus atrodas 20. gs. 30. gados tēlnieka E. Meldera veidotais kapa piemineklis Lubānas ezera regulēšanas darbu tehnikim A. Turnim.

The chapel is built in older style of log building with four-slope chip roof, in the middle of which there is built small turret.



LĪKUMU ZEMNIEKU SĒTA
FARMSTEAD "LĪKUMI"



Talsu raj. Ģibuļu pagasta
Jānis Lagzdiņš
1821. g., 1890. g.

Sēta izvietota gleznainās Mordangas ezeru virknes ziemeļu galā, Kalvenes ezera krastā. Sētas plānojumā redzami vairāki būtiski Latvijas lauku sētas izkārtojuma principi: līdzenajā apvidū celtnes izvietotas zemes gabala augstākajā vietā ar nolaidenumu uz ezera un meža pusi. Sausākajā vietā celta dzīvojamā māja un klēts. Nedaudz zemāk, slīpumā ir kūts un cūkkūts. Vēl zemāk uz ezera pusi, attālak no pārējām ēkām redzama ugunsnedrošās rījas ar piederību palieka - šķūnis (sagruvis), bet vēl tuvāk ezeram bijusi pirts. Visa apbūve apņemta ar žogu (vietām senais kāršu žogs, vietām - zedeņu).

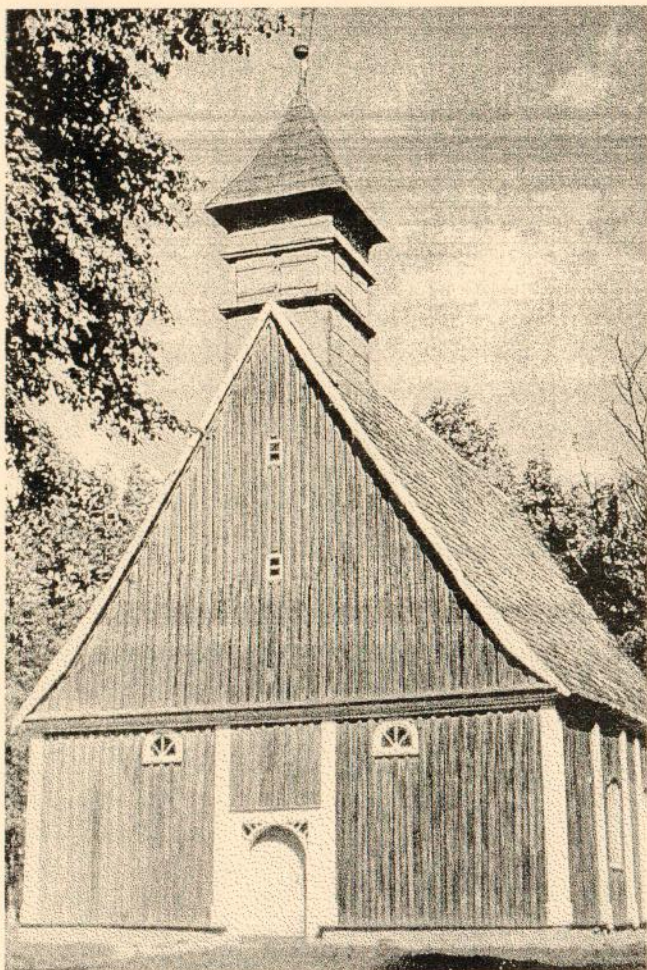
Kurzemes tautas celtniecības racionālās tradīcijas vislabāk atspoguļo "Līkumu" trīsdalīga dzīvojamā māja ar manteliskurteni centrā un uz augstām laukakmeņu pavijām celtā klēts.

The farmstead is located at the northern end of the picturesque chain of Mordanga lakes, on the Kalvene lake. In the planning of the farmstead "Līkumi" one can see several significant principles of the arrangement of Latvian farmstead: in the plain area buildings are placed on the higher places with slope downwards the lake and forest. In the driest place there is built the dwelling house and the granary. A little bit lower, on the slope, there is byre and pigsty. Even more lower, aside the other buildings, there is leftover from inflammable threshing barn - shed (ruined), near the very lake there has been a bath. All building site is encircled by fence (in some places the wattle fence).

The three-part dwelling house of "Līkumi" farmstead with a mantel chimney in the middle of it on high boulderbasement best of all show the traditions of national building in Kurzeme.



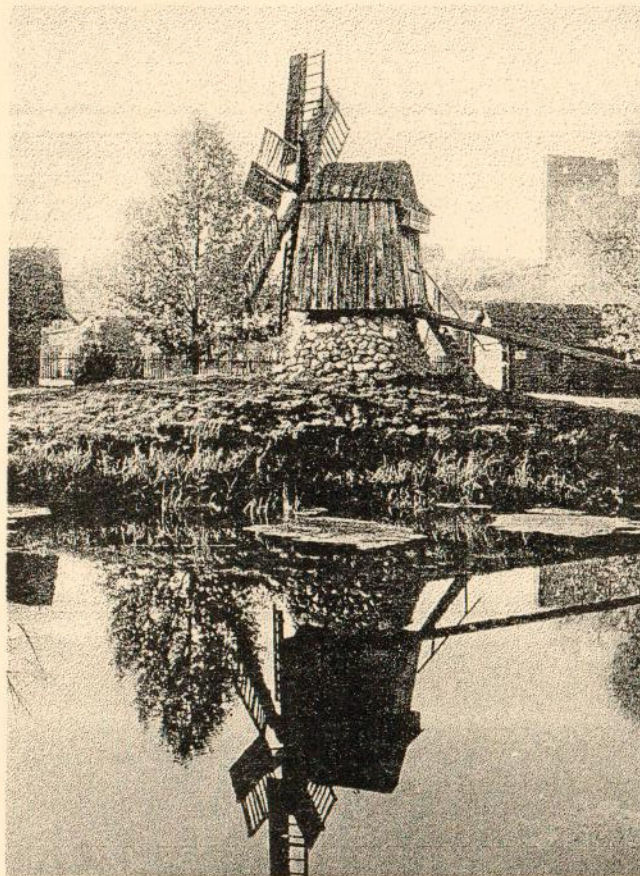
LĪVBĒRZES SV. JĀZEPA KATOĻU BAZNĪCA LĪVBĒRZE ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH



Jelgavas raj. Līvērzes pagastā
Līvērzes pagasta katoļu draudzes īpašums
1684. g.

Baznīca celta uz mūra pamatiem guļbūvē ar gludiem pakšiem. No ārpuses tā apšūta ar vertikāli kārtotiem dēļiem, bet spraugas nosegtas ar latām. Priekšējo zelmīni vainago zvanu tornis ar četrslīpu jumtu un loģiem torniša telpā. Baznīcu veido viena plata telpa ar ieapaļu noslēgumu altāra daļā. Baznīcas iekārta - altāris, biktssols, kancele - rotāta ar figurāliem kokgriezumiem. Biktssolā saglabājušies gleznojumi. Baznīcas iekārta darināta 18. gs. 1. pusē. Baznīcas torni G. Meijera 1683. g. lietais zvans.
Church from outside logged with vertical boards. The front pediment with four-slope roofed belfry. Interior - altar, confirmation bench, pulpit are decorated with woodcarvings.

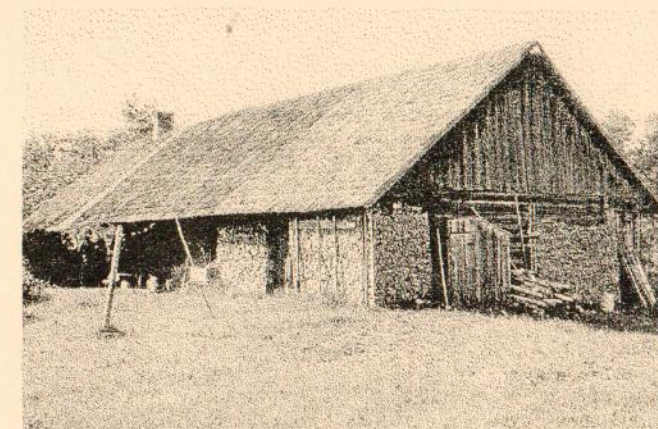
LUDZAS NOVADPĒTNIECĪBAS MUZEJA BRĪVDABAS SĒTA EXPOSITION OF LUDZA MUSEUM OF REGIONAL STUDIES



Ludzā, Kuļņeva ielā 12
Brīvdabas sēta sāka veidot 1957. gadā, kad 1,4 ha plašā teritorijā no Ludzas novada pārveda atsevišķas etnogrāfiski nozīmīgas ēkas. Komplekss sastāv no guļbūves tehnikā celtas dūmistabas (19. gs. vidus), zemnieka dzīvojamās ēkas (19. gs. beigas), rijas, vējdzirnavām, keramiķa darbnīcas, smēdes un klēts.

Open-air exposition is started to create in 1957 when in a territory of 1,4 ha there were moved separate ethnographically valuable buildings from Ludza region. Complex consists of log smoker room (middle of 19th C.), dwelling house (end of 19th C.), threshing barn, windmill, ceramists workshop, forge and granary.

MELTURU ZEMNIEKU SĒTA FARMSTED "MELTURI"



Cēsu raj. Drabešu pag.
A. Ozolas īpašums
19. gs. vidus

Ir saglabājušās visas pagalma ēkas: dzīvojamā rija, trīstelpu klēts, kūts, pirts, pagrabs. 19. gs. Vidzemē tik izplatītais ēku tips - dzīvojamā rija, kas nu jau sastopams visai reti, šeit apskatāms savā sākotnējā veidā: lielas divmetrīgas jumta pārkares abās garenfasādēs, durvis koka virās, ārdū sijās.

There have remained all building in the yard: dwelling threshing barn, granary of three rooms, byre, bath, cellar. The dwelling threshing barn, so popular in Vidzeme in 19th C., now met very rarely, can be seen there at its initial form: big corbels of 2 m at both longitudinal facades, doors with wooden hinges, laths.

EIROPAS KULTŪRAS MANTOJUMA DIENAS
"KOKA MANTOJUMS LATVIJĀ"
1995. gada 15.-17. septembris

EUROPEAN HERITAGE DAYS
"WOODEN HERITAGE IN LATVIA"
September 15-17, 1995



MUNČU VĒJDZIRNAVAS MUNČI WINDMILL



Bauskas raj. Codes pagasts
G. Bukalda īpašums
1867. g., pārbūvētas 1905. g.

Holandiešu tipa vējdzirnavas. Tām ir astoņstūra zemesstāvs, mūrēts no laukakmeņiem, apmēram 12 m plats, 3,5 m augsts. Galeriju balsta slīpi balsti pret zemesstāva mūri. Koka stāvs apmēram 11 m augsts, klāts ar jumstiņiem virs līmeniskiem deļiem, tāpat klāta dzirnavu galva, kas ir laivveidīga un pagriežama ar zobratu un ķēdi. Spāriņi bijuši apmēram 11 m garī, tagad to nav.
Munču vējdzirnavas raksturo Latvijai un īpaši Zemgales līdzenumam tipisko saimniecību 19. gs. 2. pusē - 20. gs. sākumā un ar to saistītās tautas celtniecības tradīcijas. Munču vējdzirnavas ir lielākās koka dzirnavas rajonā un vienas no lielākajām Latvijā.

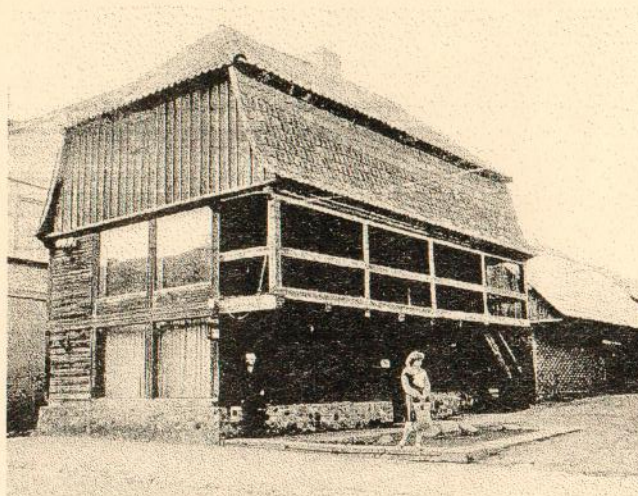
Dutch-style windmill. It has octagonal boulder basement. The gallery is supported by slanting props against the wall of the basement. The wooden frame is approximately 11 m high, covered with shingles over horizontal boards. The head of the mill is covered similarly. It is boat-shaped and can be turned with cog-wheel and chain. The vanes used to be approximately 11 m long.
Munču windmill is characteristic for farms of the 2nd part of 19th C / beginning of 20th C. in Latvia and especially in plane of Zemgale. Munču windmill is the biggest wooden mill in the region and one of the biggest in Latvia.

EIROPAS KULTŪRAS MANTOJUMA DIENAS
"KOKA MANTOJUMS LATVIJĀ"
1995. gada 15.-17. septembris

EUROPEAN HERITAGE DAYS
"WOODEN HERITAGE IN LATVIA"
September 15-17, 1995



NOLIKTAVAS ĒKA WAREHOUSE



Kuldīgā, Liepājas ielā 3
Kuldīgas kultūras nama īpašums
18. gs. 2. puse

Dīvstāvu guļbūve, mansarda jumts ar dakstiņu segumu, vaļēja galerija 2. stāva līmenī.
Viena no tipiskajiem šobrīd apskatāmajiem Kurzemes mazpilsētu noliktavu 18. gs. paraugiem.

Two-storey log building, mansard tiled roof, open gallery at the level of the 1st floor.
One of the typical warehouse examples of 18th C. in Kurzeme.

EIROPAS KULTŪRAS MANTOJUMA DIENAS
"KOKA MANTOJUMS LATVIJĀ"
1995. gada 15.-17. septembris

EUROPEAN HERITAGE DAYS
"WOODEN HERITAGE IN LATVIA"
September 15-17, 1995



O. KALPAKA PIEMIŅAS VIETA "AIRĪTES" MEMORIAL PLACE TO O. KALPAKS "AIRĪTES"



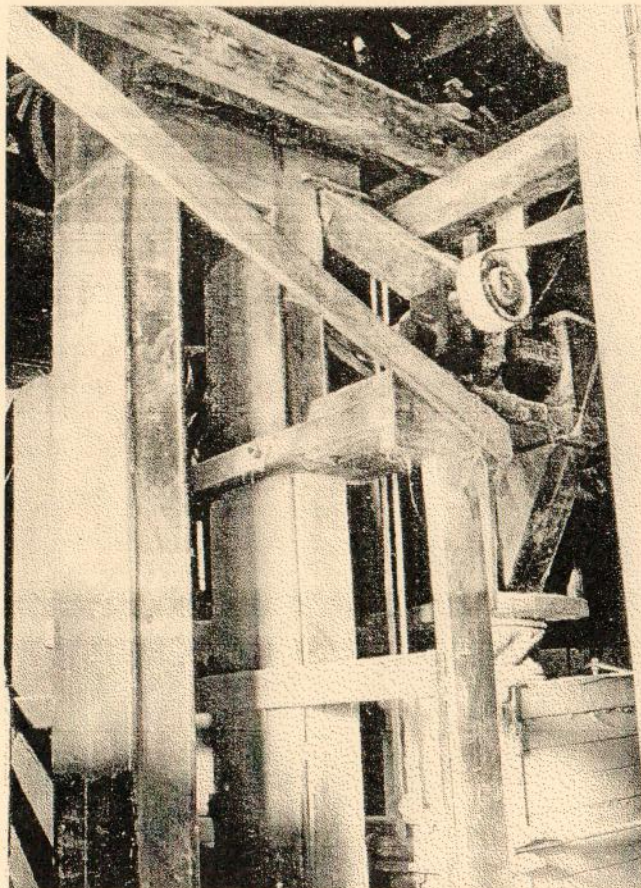
Sladus raj. Zirņu pag.
Saldus Vēstures un mākslas muzeja īpašums
1936. g.
Arhitekti A. Galindoms un R. Legzdīņš

Ēka celta nacionālā romantisma stilā ievērojot Kurzemes lauku sētu dzīvojamu ēku plānojuma principu. Tā ir guļbalķu būve ar divslīpņu jumtu ar nošļauptiem galiem. Jumtam niedru segums.
1990. g. ēkā atjaunots pirmā Latvijas armijas virspavēlnieka O. Kalpaka muzejs.

Building in national romanticism style observing the planning principles of Kurzeme farmsteads. Log building with two-slope hipped roof. Reed roofing.
In 1990 there was renewed museum to O. Kalpaks, the first commander-in-chief of Latvian national army.



OTTES ŪDENSDZIRNAVAS OTTE WATERMILL



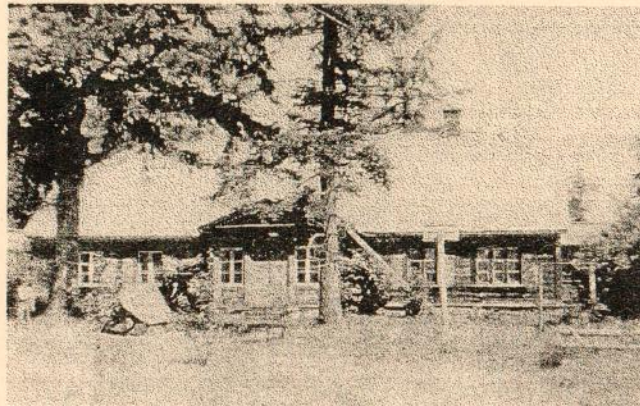
Alūksnes raj. Kalncempju pagasta Atē
Lietotājs - Kalncempju pagasta
1795. g.

Ūdensdzirnavas ar aizsprostu, iekārtu, ūdenskrātuvi.
Kalncempju pagasta novadpētniecības muzeja teritorijā izvietota koka ēku
grupa - izveidota zemnieku sēta (rīja, klēts, labības šķūnis, smēde, ratnīca
ar inventāru, zirga vilkmes gapeja nojume).
Katru gadu Atē notiek tradicionālie Pļaujas svētki.

Watermill with dam, equipment, water body.
In the territory of Kalncempju museum there is arranged farmstead
(threshing barn, grabary, smithy, cart-house with equipment etc).



PALŠU MUIŽAS DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE OF PALŠU EASTATE



Alūksnes raj. Gaujienas pagastā
V. Krīles īpašums
19. gs. vidus / Middle of 19th C.

Vienstāvu koka ēka, apšūta ar dēļiem. Divslīpju jumts ar
nošļauptiem galiem. Stūros dēļu apšuvums pilastru veidā. Centrālajā
daļā veranda ar divslīpju jumtu, ārējā apdarē izmantots pilastru
motīvs. Austrumu pusē - lievenis, tā malas apšūtas.

One-storey wooden building, lagged with boards. Two-slope
hipped roof. In corners the lagging is in shape of pilasters. In the
central part there is veranda with two-slope roof, in the outer
decoration there is used motif of pilasters. At the eastern side -
lagged porch.



PASTARU VĒJDZIRNAVAS PASTARI WINDMILL



Preiļu raj. Stabulnieku pagastā
1891. g.
Stabulnieku pagasta pašvaldības īpašums

Dzirnavu pirmais stāvs būvēts no šķeltiem laukakmeņiem. Augšējie stāvi būvēti koka
konstrukcijā. Korpus apšūts ar dēļiem un nosegts ar skaidām. Virs tā atrodas
grozāma augšdaļa - "galva", "cepure".

Šāda veida vējdzirnavas ar nekustīgu stāvu un grozāmu augšdaļu Latvijā dēvēja par
holandiešu tipa vējdzirnavām. Latvijā tās pazīstamas kopš 17. gs. Pastaru vējdzirnavas
saglabājušās labā stāvoklī un sniedz priekšstatu gan par Latvijas, gan citzemju
dzirnavām.

Wooden windmill lagged with boards on split boulder basement, covered with chip s.
Above it there is revolving "head". Such type of windmill in Latvia is called "dutch". In
Latvia such type of windmills is known since 17th C.

EIROPAS KULTŪRAS MANTOJUMA DIENAS
"KOKA MANTOJUMS LATVIJA"
1995. gada 15.-17. septembris

EUROPEAN HERITAGE DAYS
"WOODEN HERITAGE IN LATVIA"
September 15-17, 1995



EIROPAS KULTŪRAS MANTOJUMA DIENAS
"KOKA MANTOJUMS LATVIJA"
1995. gada 15.-17. septembris

EUROPEAN HERITAGE DAYS
"WOODEN HERITAGE IN LATVIA"
September 15-17, 1995

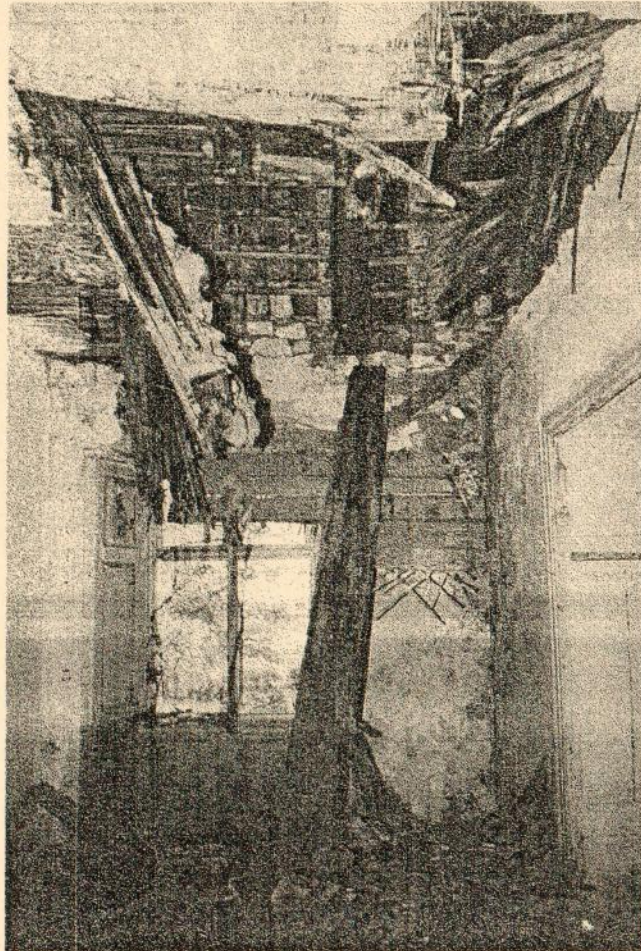


EIROPAS KULTŪRAS MANTOJUMA DIENAS
"KOKA MANTOJUMS LATVIJA"
1995. gada 15.-17. septembris

EUROPEAN HERITAGE DAYS
"WOODEN HERITAGE IN LATVIA"
September 15-17, 1995



PEDVĀLES MUIŽU KOMPLEKSS COMPLEX OF PEDVĀLE ESTATES



Talsu raj. Abavas pag.
O. Felaberga īpašumā
18. gs. beigas

Pedvāles muižu komplekss sastāv no 3 muižām - Firkspedvāle, Briņķpedvāle un Mācītājmuižas. Atrāsianās Sabiles un gleznainās Abavas krastos ir notekusi muižu izmantošanu nākotnē - modernās mākslas brīvdabas mākslas muzeja izveidošana un viesnīcu ierīkošana.

Complex of Pedvāle estates consist of three estates - Firkspedvāle, Briņķpedvāle and Parsons house. The location near Sabile and picturesque river Abava have determined the future of the complex - organizin Open-air museum of modern art and arranging hotels.

PELĒČU MUIŽA UN KLĒTS PELĒČI ESTATE AND BARN



Preiļu raj. Pelēču pagastā
Īpašnieki: muižai - Pelēču pagasta pašvaldība
klētij - Tekla Mičule
19. gs.

Vienkārša vienkārša koka ēka. Pēc apjoma krietni varenākas ir saimniecības ēkas.

Visu pēckara periodu, līdz 1990. gadam, Pelēču muižas mājā atradās skola. Muižas komplekss atrodas pie nozīmīga ceļa un ir ļoti piemērots tūristu mitnes izveidošanai, jo apkārtnē ir gleznaina, bagāta ar kultūrvēsturiskiem objektiem.

Tas iekļauts Preiļu rajona padomes izstrādātajā starptautisko investīciju projektā "VIA INFLANTA", kas paredz vairākos rajona arhitektūras pieminekļos iekārtot viesnīcas, izveidot tūrisma infrastruktūru.

Simple one-storey wooden building, much more powerful as other buildings.

All postwar years, till 1990 there was used as a school. The complex of the estate is located near a significant road and very suitable for arranging a tourist centre, because of the picturesque landscape, rich in historic objects.

PIEMIŅAS MUZEJS "KALNA KAIBĒNI" MEMORIAL MUSEUM "KALNA KAIBĒNI"



Cēsu rajonā
Cēsu muzeju apvienības īpašums
XIX. gs.

Brāļu Kaudzīšu piemiņas muzejs "Kalna Kaibēni" dibināts 1929. gadā un ir vecākais memoriālais muzejs Latvijā.

Gadsimtu mijā dzīvojamā māja tika būtiski pārbūvēta - atbilstoši pašu rakstnieku gaumei un materiālajām iespējām.

50. gados vietējie funkcionāri lika nojaukt divas "Kaibēnu" saimniecības ēkas.

Šobrīd muzeja komplekss sastāv no 4 ēkām (dzīvojamā māja, klēts, rentnieku māja ar ratiņu dreimaņa darbnīcu un pirts). Tās visas saglabātas savā senatnīgajā izskatā un iekārtojumā. Ap ēkām plešas rakstnieku 1868.-69. gadā stādīts parks un dārzs.

Dzīvojamās ēkas un klētnes iekārtojums unikāls ar plašo šeit apskatāmo priekšmetu klāstu, kas ir pilnībā autentisks. Ievēribu pelna arī ratiņu dreimaņa piederumu komplekts.

The memorial museum to the writers - brothers Kaudzītes was founded in 1929 and is the oldest memorial museum in Latvia.

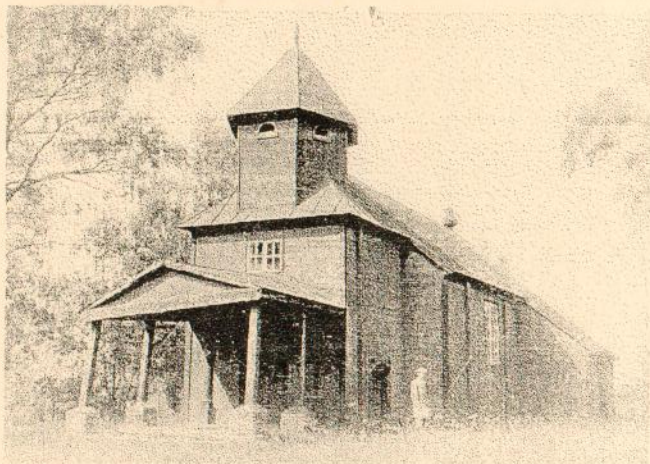
On the turn of the centuries the dwelling house was seriously rebuilt - according to the taste and financial resources of the writers.

Now the museum consists of four buildings - dwelling house, granary, tenant house with spinning-wheel maker's workshop. All of them have remained with their initial old appearance and interior.

The interior of the dwelling house is absolutely unique with the exposition of authentic things there.



PILCENES KATOĻU BAZNĪCA PILCENE CATHOLIC CHURCH



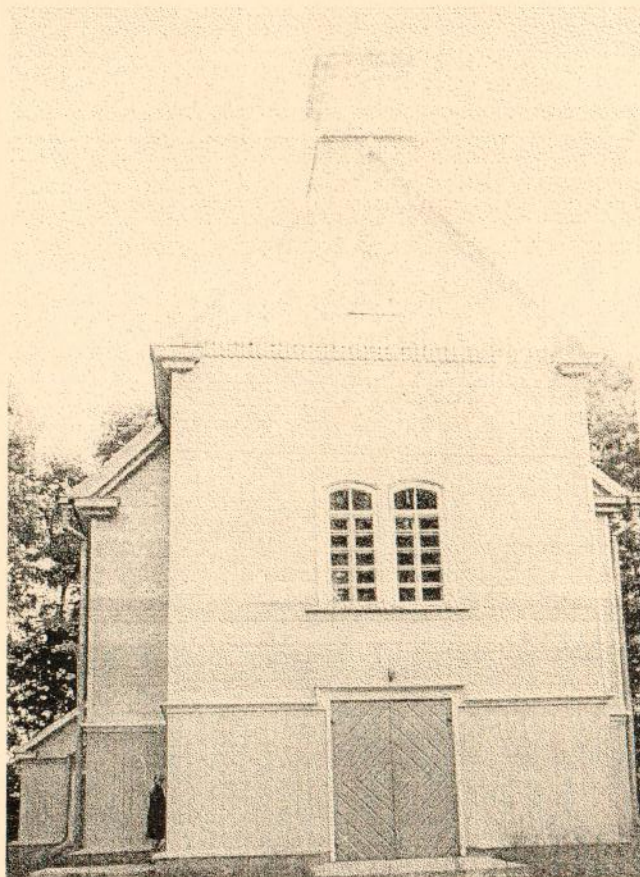
Rēzeknes raj., Dricānu pag.
1772. g. (pēc dažām ziņām 1670. g.)
Pilcenes Romas katoļu draudzes īpašums

Koka guļbūve, darināta tikai ar cirvi, bez zāģa palīdzības. Sastiprinājumam izmantotas pašu kaltās dzelzs naglas (durvīm, kora telpai). Cēluši amatnieki no Vācijas. Baznīca veltīta Kristus paaugstināšanas godam. Ārsienām koka dēļu apšuvums. Lievenis uz koka balstiem. Viens tornis. Jumts no lokšņu skārda. Betona grīda (uz oriģinālās sarkano ķieģeļu grīdas). Sienas un griesti balsināti. Vienīgā rajonā tikai ar cirvi cirstā baznīca.

Log building, made using only ax without saw. For joining there are used self-made iron nails (for doors, choir). Outside lagged with boards. Porch with wooden supports. One tower. Iron roofing. Concrete floor (above the original brick-layed). White-washed walls and ceiling.



PUŠAS KATOĻU BAZNĪCA PUŠA CATHOLIC CHURCH



Rēzeknes raj., Pušas pag., Pušā
1743. g.
Pušas Romas katoļu draudze

Baznīca celta Vissvētākās Trīsvienības godam. Sienas no iekšpuses un ārpusē apšūtas ar dēļiem, krāsotas. Cementa grīda. Baznīcā ir trīs kokgriezumiem bagāti altāri, kuros ir reizē ar baznīcas celtniecību iegādātas gleznas. Baznīcas dārzā ir koka zvani tornis ar diviem zvaniem: viens 1743. g., otrs 1881. g. Baznīcā ir viens no interesantākajiem 18. gs. vidus gleznojumiem, altārglezna "Svētā Trīsvienība". XVIII gs. altāru kokgriezumi.

Church built in the honor of the St. Trinity. Walls from inside and outside are lagged with painted boards. Concrete floor. There are three altars rich in woodcarvings, with paintings. In the yard there is a belfry with two bells: from the years 1743 and 1881. In the church there is one of the most interesting paintings of the 18th C. - altarpiece "St.



PUZENIEKU MUIŽAS FAZĀNU SARGA MĀJA "LAKSTĪGALAS" DWELLING HOUSE OF PHEASANT TENDER "LAKSTĪGALAS" OF PUZENIEKU EASTATE



Ventspils raj. Puzes pag.
1878. g.

Guļbūves tehnikā celta īpatnēja sešstūru ēka ar četrstūrveida tornīti virs pamatapjoma. Saglabājies skārda jumts. Ēkā no 1922. gada dzīvojis melderis un amatnieks K. Feldmanis (1881-1958), kurš veicis fenoloģiskos pētījumus.

Peculiar hexagonal log building with rectangular turret above the main volume. There have remained iron roofing. Since 1922 there have lived miller and craftsmen K. Feldmanis (1881-1958) who has carried out phenological research.



RĒDNIĒKU DZĪVOJAMĀ MĀJA DWELLING HOUSE "RĒDNIĒKI"

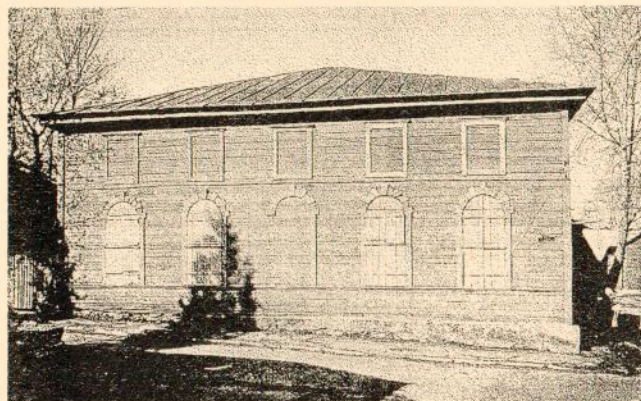


Ventspils raj. Popes pag.
19. gs. 50-ie gadi

Ēka celta guļbūves tehnikā kā bij. Jaunmuižas kalpu māja, kura sākotnēji bija paredzēta kā dzīvojamā māja četrām kalpu ģimenēm, bet vēlāk saīsināta. Daļēji saglabājies sākotnējais plānojums, caurstaigājams mantskurstenis un divi priekšnami.

Log building initially ment for for families of farm-hands of Jaunmuiža estate, later building was shortened. Partially there have remained initial planning, communicating mantel chimney and two anterooms.

RĒZEKNES SINAGOGA SYNAGOGUE OF RĒZEKNE

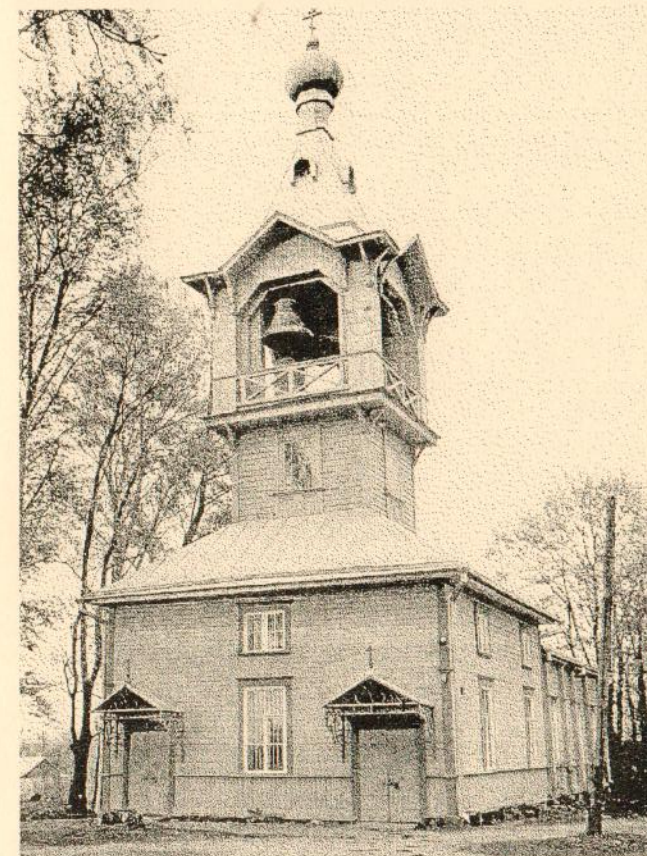


Rēzeknē, Krāslavas ielā 5
19. gs. beigas
Rēzeknes ebreju kopienas īpašums

Pusotra stāva koka kvadrātplāna kulta celtnē, ar lēzenu četrslīpņu jumtu. Ļoti pieticīgu arhitektonisko fasāžu risinājumu - pirmā stāva logiem dekoratīva pusaploces pārsedze ar zobinājumu, virs tiem t. s. "aklie logi". Interjerā halles tipa celtnē ar daļēju pusotra stāva stiklotu galeriju virs galvenās ieejas daļas.

One-and-a-half-storey square-planned building with shallow four-slope roof. Very modest architectural solution of facades - windows of the ground floor have semicircle lintels, above them so called "blind windows". In the interior one-and-a-half-storey glazed gallery above the main entrance.

RĒZEKNES VECTICĪBNIĒKU LŪGŠANAS NAMS OLD-BELIEVER'S CHURCH OF RĒZEKNE



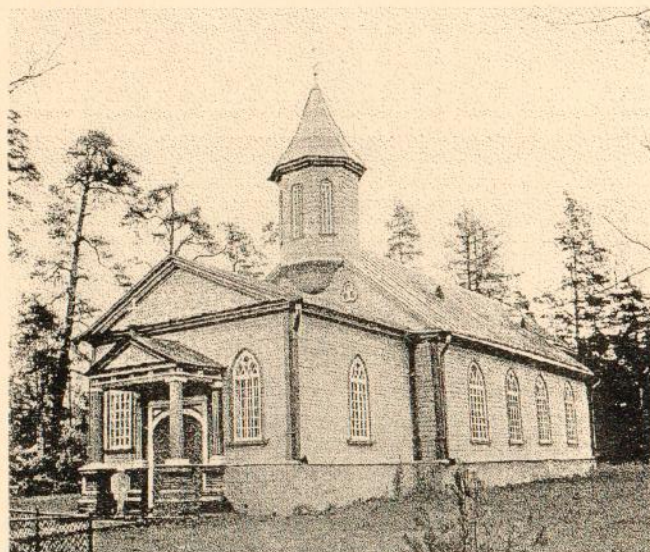
Rēzekne, Siņicina ielā 4
1906. g.
Rēzeknes Vecticībnieku kapu draudzes īpašums

Koka, halles tipa taisnstūra garenplāna kulta celtnē ar akcentētu apjomā 2 stāvu priekšapjomu, virs kura paceļas masīvs zvana tornis, vaiņagots ar piramidālo jumtiņu un sīpolveidīgo kupoliņu. Baznīcas tornī atrodas kādreiz reģionā lielākais zvans, draudzei pieder 17.-18. gs. reto grāmatu un liela 19.-20. gs. sākuma svētbiļžu kolekcija.

Wooden rectangular longitudinal building with accented two-storey forepart. Above it there is belfry with pyramidal roof and bulbous cupola. The bell was once the biggest in the area.



ROZENTOVAS KATOĻU BAZNĪCA ROZENTOVACATHOLIC CHURCH



Rēzeknes raj., Maltas pag., Maltā, Rozentovas ielā 4
1780. g. (pārbūvēta 1842. g.)
Maltas Romas katoļu draudze

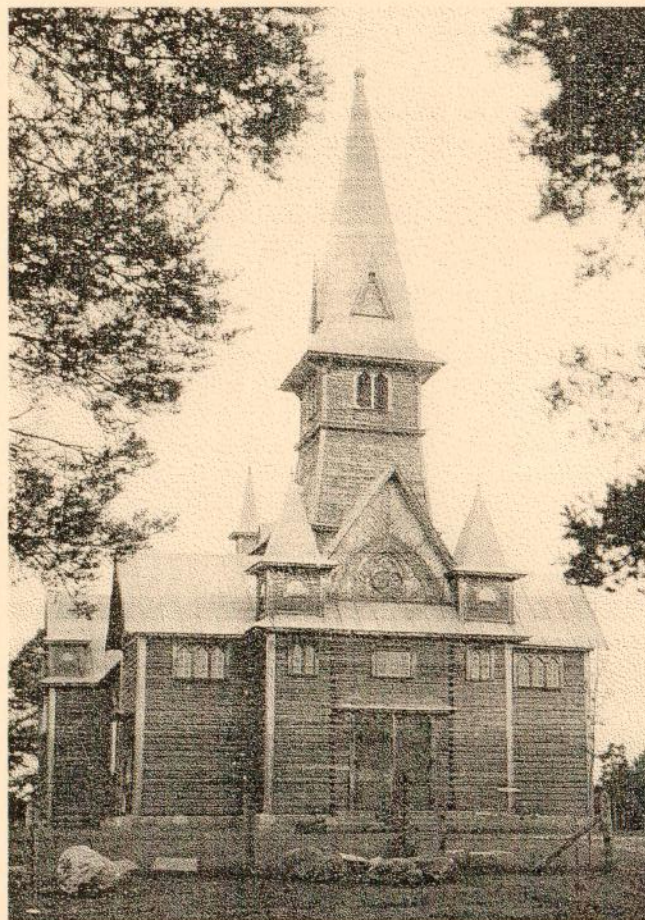
Pēc pārbūves baznīcai piebūvētajā daļā ierīkoja telpas un tornīti uz jumta. 1906. g. baznīcu vēlreiz pagarināja par 3 asīm. Ārsienas apšūtas ar dēļiem, krāsotas. Baznīcā ir divi XIX gs. 1. puses ļoti īpatnēji feretroni ar kokā grieztām figūrām.

In the added part of the church after rebuilding there was made premises and a turret. In 1906 the church was one more time lengthened for 3 fathoms. Outer walls are lagged with coloured boards.

In the church there are two very peculiar feretrons of the 19th C. with woodcarved figures.



SILENES KATOĻU BAZNĪCA SILENE CATHOLIC CHURCH



Daugavpils raj. Skrudalienas pagastā
Silenes katoļu draudzes īpašums
1913. g.

Baznīca celta prāvesta Miķeļa Skorupska laikā netālu no agrākās, 19. gs. celtās, bet nodegušās kapellas. Silenes baznīca ir viena no lielākajām koka baznīcām Rīgas metropolijā. Tai krustveida plānojums, ar vienu lielu un vairākiem mazākiem tornīšiem. Baznīcā ir trīs altāri, no kuriem lielākais ozolkoka ar mākslinieka Bitkova altārgleznu "Kristus krustā sists".

The church is built not far from the former chapel built in 19th C. but which has burned down. Silene church is one of the biggest wooden churches under Riga Metropolitan. It has crosslike planning with one bigger and several smaller towers. There are three altars, the biggest of which is made of oak-tree with an altarpiece "Crucified Christ".



SĪLENU DZĪVOJAMĀ RIJA DWELLING THRESHING HOUSE OF "SĪLEŅI"



Valmieras raj. Rencēnu pag.
1840. g.
A. Bošas īpašums

Gulbūves tehnikā celta ēka, kurā saglabāti apjomi un svarīgākās plānojuma daļas - rija, piedarbs un dzīvojamās telpas. Saglabāta arī krāsns. Ēku joprojām izmanto dzīvošanai.

Log building in which there have remained its volumes and main details of planning - threshing barn, threshing-floor and living rooms. There has also remained stove. Building is still dwelt in.



SKRUDALIENAS PAREIZTICĪGO BAZNĪCA SKRUDALIENA ORTHODOX CHURCH



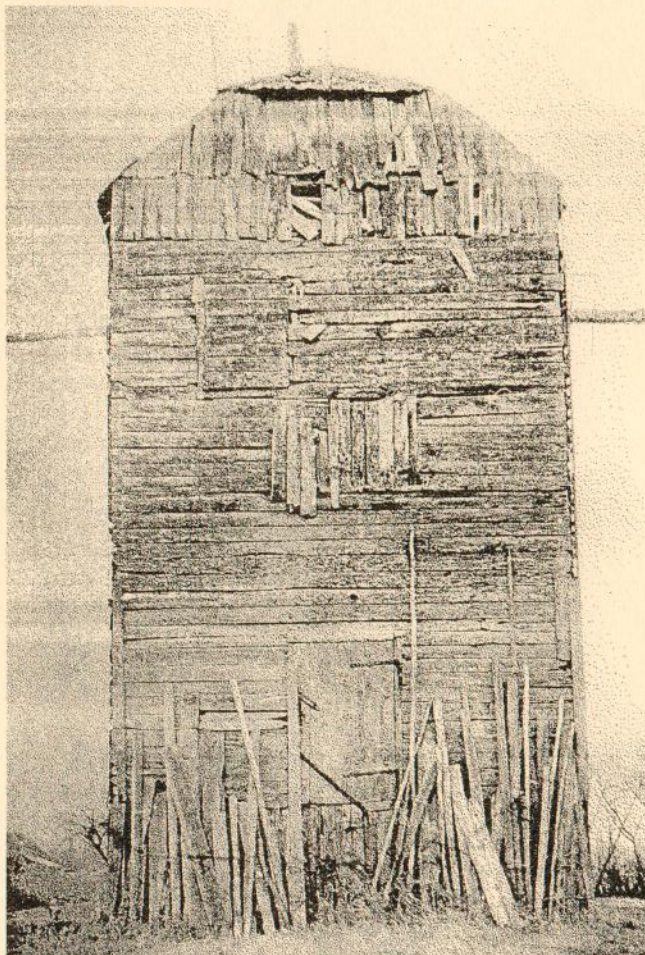
Daugavpils raj. Skrudalienas pag.
Skrudalienas pareizticīgo draudzes īpašums

Pirmā baznīcas ēka uzbūvēta 1800. g. pēc muižkunga Felkerzama iniciatīvas kā Červonkas baznīcas filiāle. Baznīcas celtniecība ietilpa līdz 1875. g. ilgās būvniecības laikā ēka nonāca postā. Patreizējā baznīca celta guļbūves tehnikā ar vienu lielāku torni. Logiem dekoratīvas, kokgriezumiem rotātas apmales.

The first building of the church was built in 1800 as a subsidiary of Červonka church. The building of the church dragged on till 1875. The existing church is log building with one bigger tower. Windows with decorative woodcarved borders.



STIENES VĒJDZIRNAVAS STIENE WINDMILL



Limbažu rajona Skultes pagasta "Dzirnavās"
Alvīnes Rauskas īpašums
1780. g.

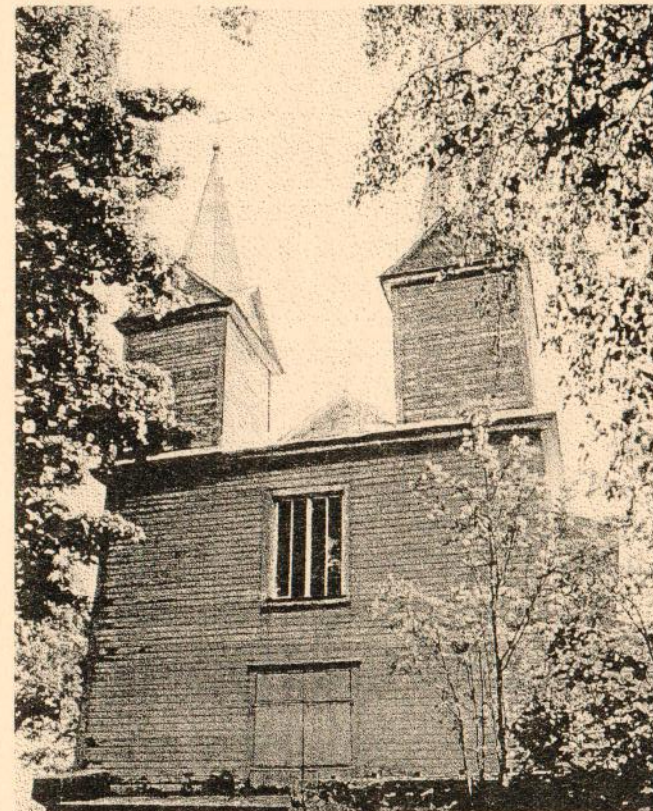
1902. gadā kapitāli pārveidotas.

Stienes vējdzirnavas ir brīvstaba vējdzirnavas. Zem to korpusa (6 x 5,7 x 11 m) atrodas no laukakmeņiem mūrēts pagrabs. Dzirnavām ir četri 11 m gari un 2,1 m plati spārni. Korpus ir apšūts ar horizontāliem daļiem, jumts klāts ar jumta daļiņiem.

Under their block of windmill (6 x 5,7 x 11 m) there is cellar built of boulders. Windmill has four 11 m long and 2,1 m wide vanes. The block is lagged with horizontal boards, wooden chips



STIGLOVAS KATOĻU BAZNĪCA STIGLOVA CATHOLIC CHURCH



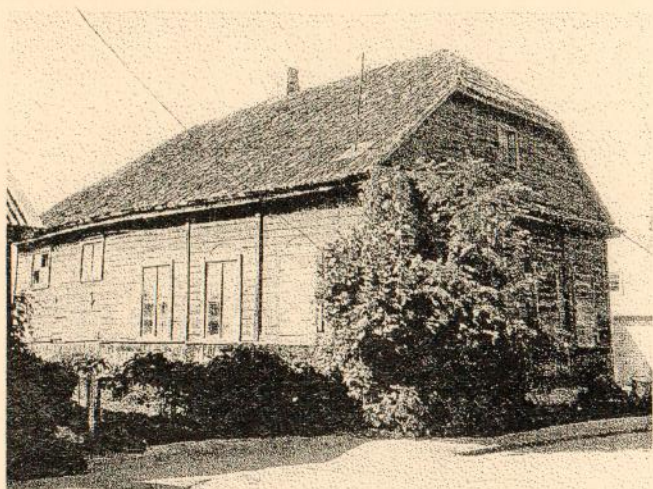
Ludzas raj. Mērdzenes pag.
18. gs. sāk. (pārbūves 1767. un 1931. g.)

Trīsjomu baznīca, celta guļbūves tehnikā uz laukakmens mūra pamatiem. Krustveida plānojums ar vēlāk piebūvētu sakristeju. Sienas ar dēļu apšuvumu, jumtam un diviem torņiem skārda segums. Baznīcā vairāki nozīmīgi 18.-19. gs. glezniecības un dekoratīvās mākslas pieminekļi.

Three-part log church on boulder basement. Crosslike planning with sacristy, build later. Walls with board lagging, roof and two towers covered with roofing iron. In the church there are several significant monuments of painting and decorative art of 18th-19th C.



SUBATES PILSĒTAS SINAGOGA SYNAGOGUE OF SUBATE



Daugavpils raj., Subate, Jelgavas ielā 1
Ilūkstes patērētāju biedrības īpašums
19. gs. beigas/20. gs. sākums

Sinagogas ēka - plānā taisnstūra, vienkārša koka ēka, apšūta ar dēļiem, divslīpju, nošauptiem galiem, koka šindeļiem klāts jumts. Sinagogas arhitektūra ir vienkārša un atturīga, tādēļ, ka ticīgajiem tā ir tikai reliģiozo sapulču vieta, jo svētnams drīkst būt tikai Jeruzalemē.

The building of synagogue - one-storey rectangular building, lagged with boards. Two-slope hipped roof, covered with chips. The architecture of the synagogue is simple and restrained, because for the faithful it is only a place for religious meetings, as the temple can be only in Jerusalem.



TURIDAS EV. LUT. BAZNĪCA TURIDA EVANGELIC-LUTHERAN CHURCH



Rīgas raj. Siguldas pilsēta
1750. g.
Turaidas muzejrezervāta valdījumā

Vienjoma koka gulbūve ar barokālu koka tornīti. Altāris un kancele (18. gs. vidus) veidoti kokā. Baznīcā darbojas Turaidas ev. lut. draudze un iekārtota Turaidas muzejrezervāta ekspozīcija.

One-part log building with baroque wooden turret. The altar and pulpit (middle of the 18th C.) are made of wood. In the church there is exposition of Turaida museumreserve.



UNGURMUIŽAS APBŪVES KOMPLEKSS BUILDING COMPLEX OF UNGURMUIŽA EASTATE



Cēsu raj. Raiskuma pagastā
Cēsu muzeju apvienības īpašums

Ēkas sienas - tēstu apaļkoku gludajos pakšos. Ēka horizontālu dēļu apšuvumu iegūst 19. gs. 80. gados. Interjerā sienas tēstu apaļkoku, apgleznotas olu temperas tehnikā 1750. gados. Gleznojumu autors Limbažu daiļkrāsotājs Hinšs. Ēkas centrālajā daļā izvietots vestibils, aiz tā atrodas zāle. Labajā un kreisajā spārnā ap diviem apvalkdūmeņiem grupējas dzīvojamās telpas. Ēkas fasādes rotā stūru rusti un pilastrī, pildīpu durvis ar grezniem metālkalumiem. Tādi arī durvīm iekštelpās.

Kungu māja ir vienīgā saglabājusies 18. gs. 1. puses muižu koka arhitektūras pārstāve Latvijā.

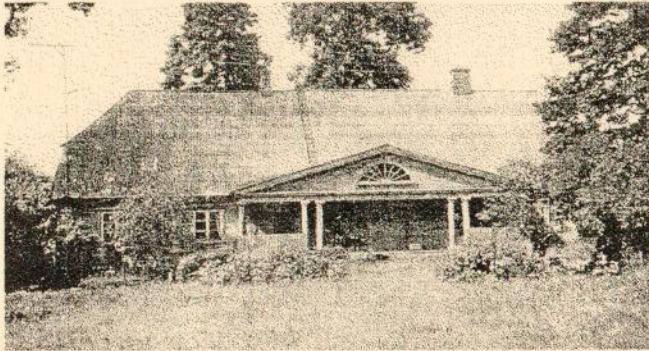
Šī celtnie ir nozīmīgs paraugs tam kā vēsturiskais stils saplūst ar tautas celtniecības tradīcijām veidojot savdabīgu baroka mākslas dialektu.

Walls of the building - of hewed round timber with smooth junctions. The horizontal lagging the building gained in 1880ies. Walls of the interior round timber, painted in egg ditemper in 1750ies. In the middle part of the building there is lobby, behind it - hall. In the right and left wing around two mantel chimneys there are grouped living rooms. Facades are decorated with pilasters, panelled doors with luxurious forging. Inside doors have similar forgings.

This building is a significant sample that shows how historic style joins with the national traditions forming a peculiar dialect of baroque art.



VAIDAVAS MUIŽAS DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE OF VAIDAVA ESTATE



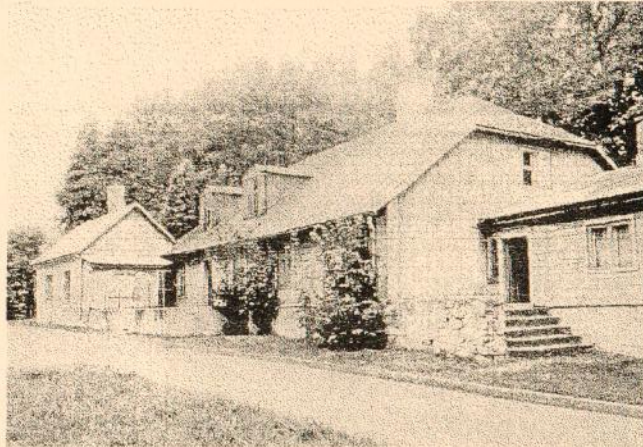
Valmieras raj. Vaidavas pagasta Alejas
XIX gs. 1. puse
Vaidavas pagasta pašvaldība

Klasicisma stila koka ēka, ar zemnieka dzīvojamai mājai radniecīgām būvformām. Fasādes centrā atrodas kolonnu portīks, kas padara ēku cienījamāku un reprezentatīvāku. Gaumīgi un izjusti izveidoti kolonnu kapiteļi un bāres. Atrodas skaistā vietā Vaidavas ezera krastā. Ir daļa no plaša Vaidavas muižas ansambļa.

Classical wooden building with forms similar to peasants dwelling house. In the center of the facade there is a portico of columns, which make the building more serious and representative. Building is located near the Vaidava lake as a part of a broad park of Vaidava estate.



VALMIERAS VECĀ APTIEKA OLD PHARMACY OF VALMIERA



Valmiera, Bruņinieku ielā 1
1735. g.
Valmieras pilsētas domes īpašums

Valmieras vecākā ēka, celta izmantojot Ziemeļu karā nopostītās Valmieras pils drupas. Līdz XIX gs. beigām Vecā aptieka papildināta ar mūra un koka piebūvēm un izveidojusies par 4 ēku kompleksu. 1755. g. J. V. Reihenašs šajā namā atvēra aptieku. 1912. g. to no viņa mantiniekiem nopirka Valmieras pilsēta, un Vecā aptieka kļuva par pirmo pašvaldībām piederošo aptieku Baltijā. Aptieka šajā namā darbojās līdz 1965. gadam.

Ēka tika restaurēta un remontēta no 1989. līdz 1995. gadam. Atjaunoti tās sākotnējie apjomi, fasāde, tās polihromais krāsojums, divu telpu sienu griestu apdare. Maksimāli saglabātas oriģinālās detaļas.

The oldest building in Valmiera, built using ruins of Valmiera castle, destroyed during the North war. Till the end of 19th C. the Old Pharmacy was supplemented with stone and wooden details and has formed into four-building complex. Since 1989 till 1995 the restoration works were carried out. There is renewed its initial volumes, facade, its polychrome painting, decoration of walls and ceiling of two rooms. Maximally preserved original details.



VĀRNU MĀJU KALĒJA SĒTA BLACKSMITH'S HOUSE OF VĀRNU FARMSTEAD



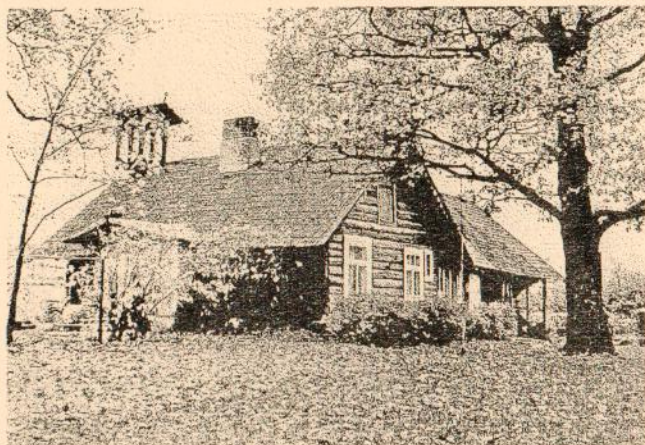
Rīgas pilsēta, Jaunciema gatve 23
Valsts īpašums
Valsts kultūras pieminekļu aizsardzības inspekcijas valdījumā
19. gs. otrā puse

Sēta ir unikāls tautas celtniecības piemineklis, kas saglabājis savā vēsturiskajā vidē. 1989. gadā Valsts kultūras pieminekļu aizsardzības inspekcija uzsāka sētas restaurācijas un vides sakopšanu. Kompleksā ietilpst atjaunotā guļbūves tehnikā celtā kalēja dzīvojamā māja, darbojošās smēde ar iekārtu, aitu kūts, no jauna uzstādīta lauku sētas dzīvojamā ēka un zirgu stallis. Mērķis ir izveidot darbojošos kalēja sētu oriģinālā vidē, kur zeme un ēkas tiktu izmantotas pēc to sākotnējās funkcijas, saimniekojot ar vēsturiskiem paņēmieniem.

Unique monument of national building which have remained in its historic environment. In 1989 State Inspection for Heritage Protection has begun restoration of the farmstead and maintenance of the environment. In the complex there is renewed blacksmith's dwelling house - log building, functioning smithy with equipment, sheep-shed, newly erected dwelling house and stable. There is an idea to create functioning blacksmith's yard, where land and buildings would be used according to their initial functions, maintained with historical methods.



VECGULBENES MUIŽAS MEŽSARGA MĀJA FORESTER'S HOUSE OF VECGULBENE EASTATE



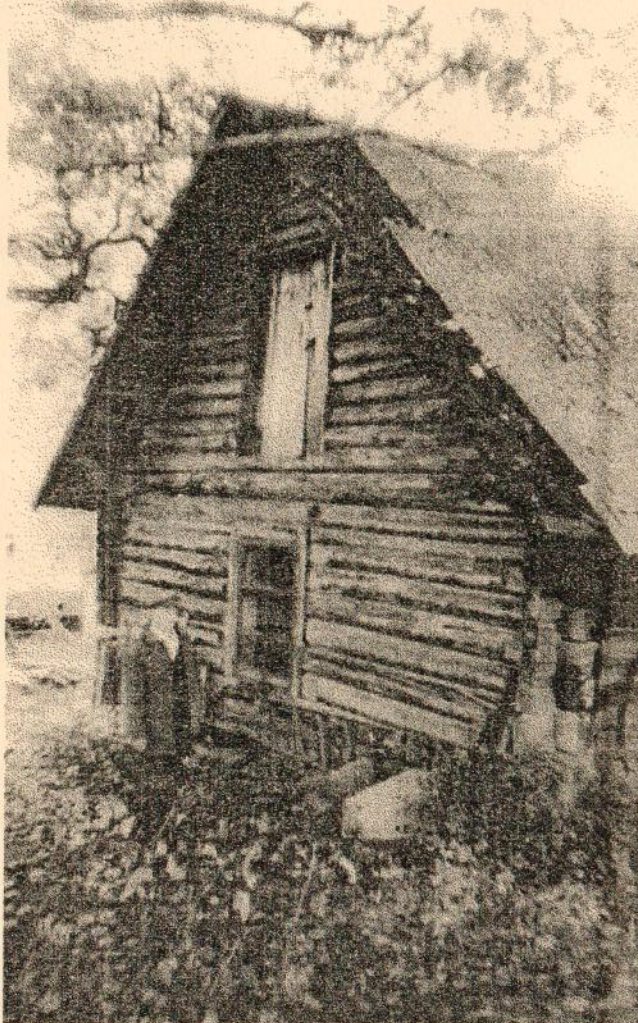
Gulbenē, Ozolu ielā 4
Gulbenes mežrūpsaiinniecības īpašums
19. gs. beigas

Guļbalķu būve ar krusta pakšiem. Dziļā paspārne. Kokgriezumā veidotas jumta apmales un zvanu tornītis. Daļēja ēkas restaurācija veikta 1982. gadā.
Vienīgā šāda veida koka konstrukcija pilsētā. Netālu no dzīvojamās ēkas atrodas Spārītes parks.

Log building with cross corners. Deep space under the rafts. Woodcarved edging of the roof and bell turret. Partial restoration of the building was carried out in 1982.
The only such wood construction in the town. Not far from the building there is located Spārīte park.



VECSĀMERU BRĀĻU DRAUDZES SAIEŠANAS NAMS HOUSE OF GATHERING OF VECSTĀMERI BRETHERN PARISH



Alūksnes raj. Alsviķu pagastā
Artūra Garā īpašums

19. gs. (ne vēlāk par 1880. g.) / 19th C. (not later 1880)

Vienstāvu koka guļbūve ar divslīpņu jumtu un piebūvi ēkas austrumu galā (t. s. sacītajā kambarī). Sākotnēji sacītajā kambaris atradies rījas galā. 1901. g. to kā atsevišķu namu atdalīja un izveidoja piebūvi. Dievkalpojumi vairs nenotiek.

One-storey wooden building with two-slope roof and extension at the eastern end (so called "sacristan's chamber"). Initially this chamber was located at the threshing barn. In 1901 it was separated as a separate building and made an extension. The building is no more used for services.



VECSĒGULES MUIŽAS KOMPLEKSS COMPLEX OF "VECSĒGULE" ESTATE



Dobele raj. Tērvetes pag.
M. Zalčmanes īpašums

Koka dzīvojamā ēka celta guļbūves tehnikā, apmesta. Ēkā saglabājies oriģinālais plānojums ar verandu pirmajā stāvā, kura kalpojsi medību aksesuāru glabāšanai. Pildīņu durvis. Kompleksā ietilpst arī koka rīja un kūts, kā arī mūra stallis, kalpu un dārznieka māja.

No kompleksa vērtīgākā, protams, ir dzīvojamā ēka, bet, tā kā viņa ir no ārpusē un iekšpusē apmesta, par tās konstrukciju neko neuzzinām. Interesants telpu plānojums. Saglabājušās daudzas vecās koka mēbeles.

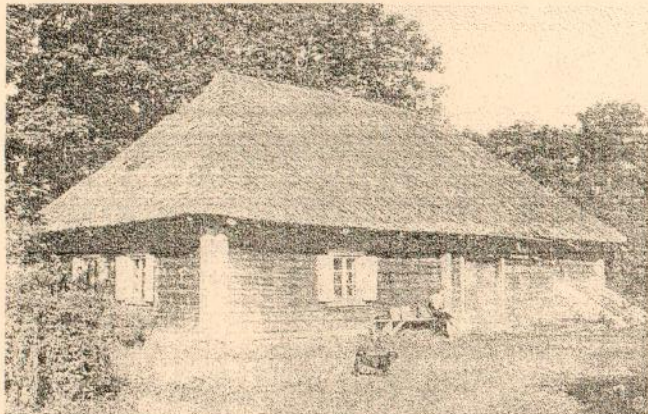
Koka rīja ir vienkārša taisnstūrveida guļbūve ar šifera jumtu, krāsns zudusi, tāpat arī 1/2 sienas.

Plastered log dwelling house. There have remained original planning with a veranda on the ground floor, which was used to store hunters' accessories. Panel doors. In the complex there is also a wooden threshing barn and byre, as well as stone stable, workers' and gardener's house.

Dwelling house of course is the most valuable of the whole complex, but because it is plastered both from inside and outside, we can't learn anything about its construction. There is interesting planning of rooms. Many wooden furniture have remained. Wooden threshing barn is simple rectangle log building with slate roofing.



VĒVERU CIEMA APBŪVES KOMPLEKSS BUILDING COMPLEX OF VĒVERI VILLAGE



Cēsu raj. Vecpiebalgas pag.

Brīvdabas muzeja filiāle, kas sastāv no astoņu saimniecību grupas. Apbūve - pārsvarā 19. gs./20. gs. sākums. Apmēram 20 ēkas ir labi uzturētas. Vairākās ēkās apskatei iekārtoti interjēri. Vecvēveros ciemojies un muzicējis Emīls Dārziņš.

Filial of Open-Air museum, consisting of group of 8 farmsteads. Mainly these are buildings of 19th C./beginning of 20th C. Approximately 20 of the buildings are maintained well. In several buildings there are expositions of interiors.



VIDRIŽU MUIŽAS MEDNIEKU MĀJIŅA HUNTER'S HOUSE OF VIDRIŽI ESTATE



Limbažu raj. Vidrižu pag. Vidrižu muižā
19. gs. beigas

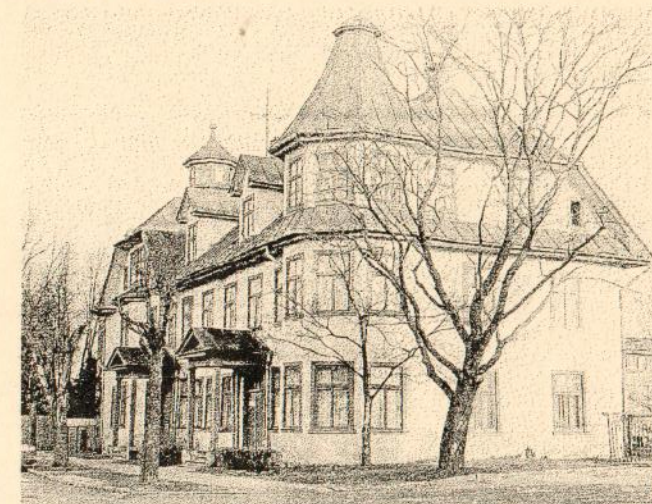
Divstāvu koka guļbūve ar simetrisku fasāžu kompozīciju un izbūvētu jumta stāvu. Zelmiņi atdalīti ar izvirzītu palodzi-balkonu, kas izcelta kokgriezumiem, tāpat kā starpstāvu ažūrā josla un jumta galu vējdēļi. Jumts divslīpju ar šifera segumu. Plānojums laika gaitā mainījies, pielāgojot mednieku nama funkcijai, jo sākotnēji būvēta kā muižas dzīvojamā ēka.

Two-storey log building with symmetric composition of facades on attic. Pediments are separated by buttress window-sill - balcony, which is accented by woodcarvings, just the same as interstorey open-work frieze and wind-boards of ends of the roof. Two-slope slate roof.

Planning of the building has been changed in the course of time, adjusting it to functions of hunter's house.



VIESNĪCA "AUSBIKA" HOTEL "AUSBIKA"



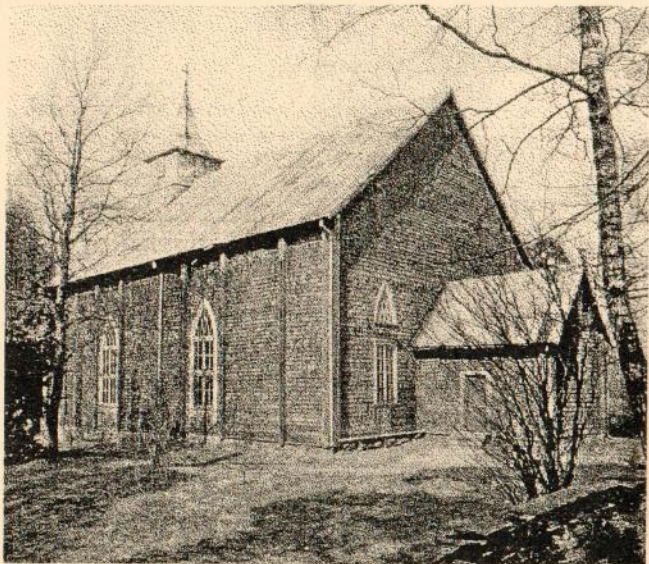
Ogrē, Brīvības ielā 4
a/s "Komunālie pakalpojumi" īpašums
1927. g.
arh. K. Mellers

Ēka raksturīga Ogres vecajai koka apbūvei ar romantisma iespaidotu ārējo tēlu un novatorisku funkcionālo risinājumu. Trīsstāvu ēka ar stāvu jumtu un jumta izbūvēm. Apjoms kompozicionāli līdzsvarots, kaut arī formās daudzveidīgs. Ieejas izvietotas simetriski kā nojumes ar lieveņiem.

Building is characteristic to old Ogre with the outer appearance influenced by romanticism and innovatory functional solution. Three-storey building with steep roof and mansard. Building is compositionally balanced though varied in forms. Entrances are symmetrically located as penthouses with porches.



VIJCIEMA EVANGĒLISKI LUTERISKĀ BAZNĪCA EVANGELIC-LUTHERAN CHURCH OF VIJCIEMS



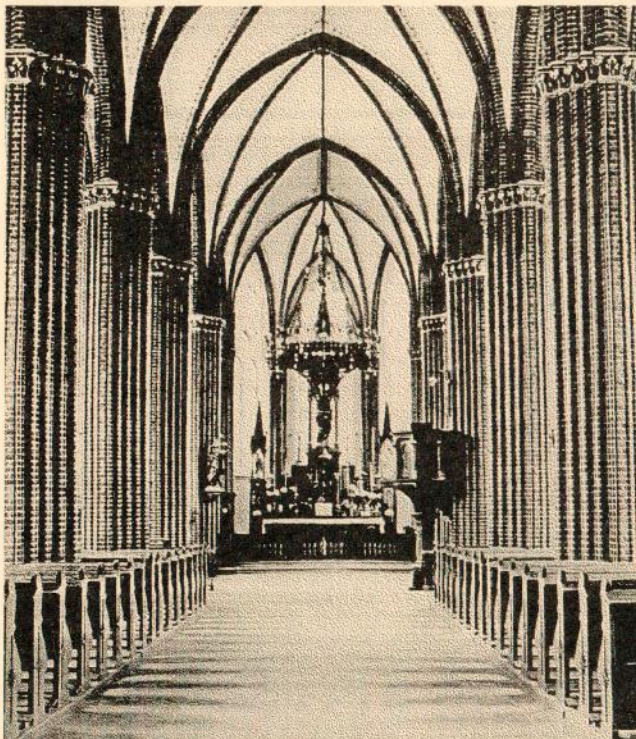
Valkas rajona Vijciema pagastā
XVIII gs.
Vijciema ev. lut. draudzes īpašums

Vijciema luterāņu baznīca ir vienjoma koka celtnē. Celta vietā, kur jau senāk ir bijusi baznīca. Ļoti īpatnēja ir sienu ārējā apdare – sienas apšūtas ar zvīņveida koka dēļiem. Šāda sienu apdare luterāņu baznīcām Latvijā ir ļoti reti sastopama. Šeit atrodas arī republikas nozīmes mākslas pieminekļi – altāris un uz koka gleznotā altārglezna "Svētais vakarēdiens".

One-part wooden building. The outer decorating is very specific – walls are lagged with scaly boards. Such decoration for lutheran churches in Latvia can be very rarely seen. In the church there are monuments of art of state significance – altar and altarpiece "The Lord's Supper" painted on wood.



VIĻAKAS KATOĻU BAZNĪCAS INTERJERS INTERIOR OF VIĻAKA CATHOLIC CHURCH



Balvu raj. Viļakā, Baznīcas ielā 56
Viļakas Romas katoļu draudzes īpašums
1884.-1890.

Baznīca celta no sarkaniem ķieģeļiem, gotikas stila formās par bijušās muižas īpašnieces grāfienes Alīnas Lipskas līdzekļiem. Pelēka laukakmens pamati, koka jumta konstrukcijas ar skārda segumu, ķieģeļu žogs, profilēti ķieģeļu vārti, divi torņi - 46 m augsti. Koka priekšmeti šajā baznīcā: Trīs altāri (1911) kancele (1911), divi biktssoli (1911), krucifikss (19./20. gs.), krucifikss (20. gs.), ērģeles (1890). Minētos priekšmetus pamatā veidojis kokgriezējs Jāzeps Jankovskis.

The church is built of red bricks in Gothic style. Gray rubble-foundation, wooden constructions of roof with tin roofing, brick fence, profiled brick gate, two towers (46 m high).
Wooden articles in the church:
Three altars (1911), pulpit (1911), two confession benches (1911), crucifix (20th C.), organ (1890).
Mentioned above articles were basically made by woodcarver Jāzeps Jankovskis.



"ZANTIŅU" ZEMNIEKA DZĪVOJAMĀ ĒKA DWELLING HOUSE OF "ZANTIŅI" FARMSTEAD



Kuldīgas raj. Nīkrāces pag. "Zantiņi"
Valda Zilbaloža īpašums
19. gs.

Vienstāva guļbūve statņos uz akmens pamatiem, divslīpi šķindeļu jumts ar nošļauptiem galiem, manteļskurstenis, ornamentēta krāsns.

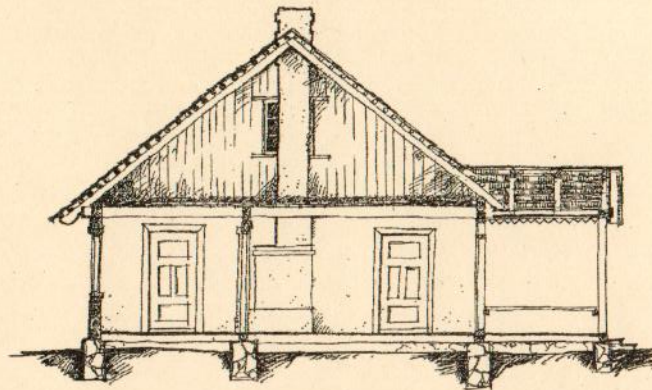
One-storey log building in stanchions on stone basement, two-slope wooden chip hipped roof, mantel chimney, ornamented stove.

EIROPAS KULTŪRAS MANTOJUMA DIENAS
"KOKA MANTOJUMS LATVIJĀ"
1995. gada 15.-17. septembris

EUROPEAN HERITAGE DAYS
"WOODEN HERITAGE IN LATVIA"
September 15-17, 1995



ZVEJNIEKU SĒTA "AIZKLĀŅI" FISHERMAN'S HOUSE "AIZKLĀŅI"



Talsu raj. Rojas pagasts, Melnsils
19. gs. 2. puse
A. Freimaņa īpašums

Sētā atrodas liela dzīvojamā ēka, divtelpu klēts, kūts atliekas. Viss izvietots ap vienu pagalmu. Tās ir kādreizējas turīga lībiešu zemnieka saimniecības ēkas. Dzīvojamai ēkai pirms kara pārbūvēts virtuves mezgls.

In the farmstead there is a big dwelling house, two-room granary, remains of byre. All buildings are arranged around one common yard. These are premises of sometime rich Livs peasant.